

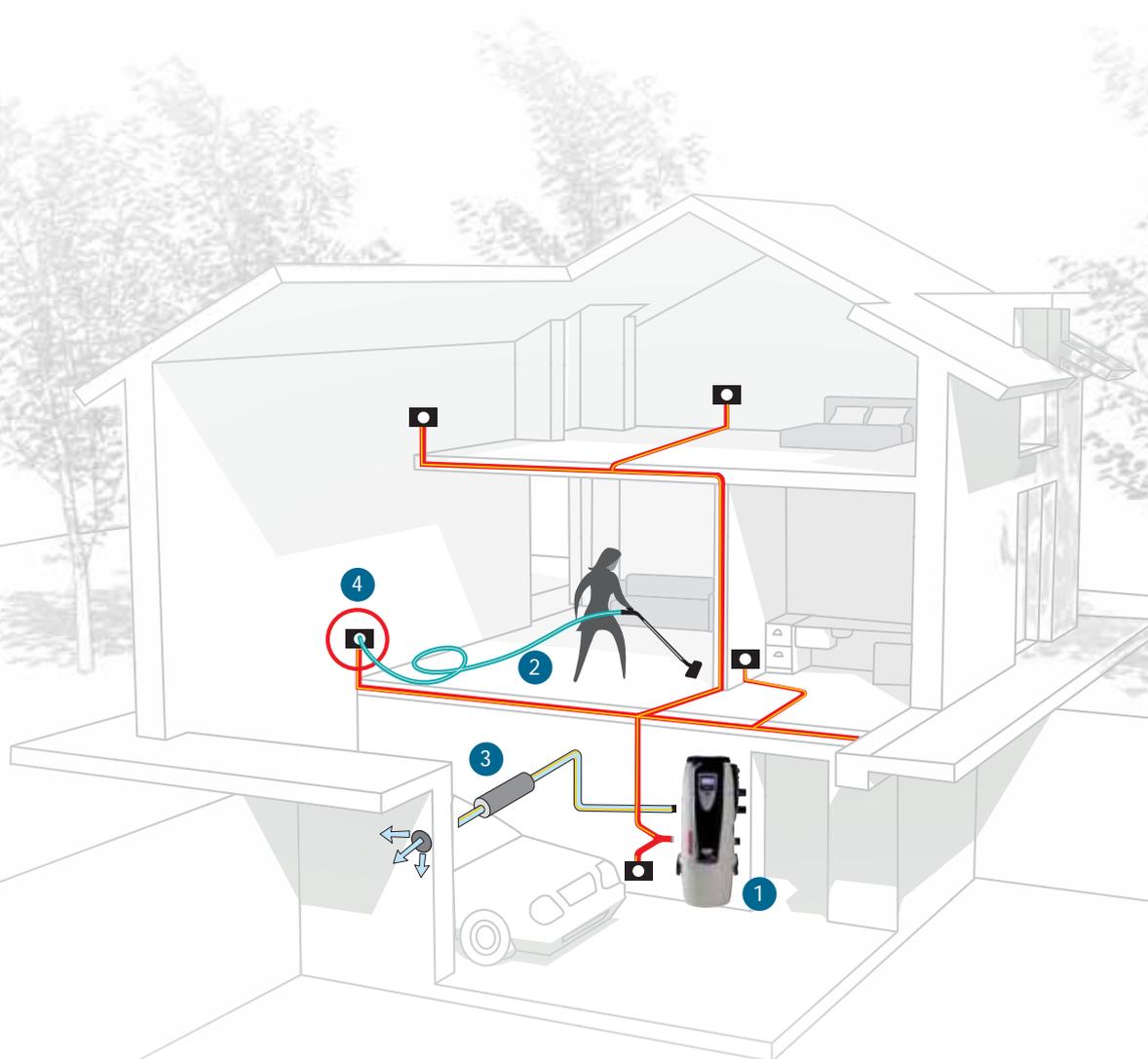
# PRODUKTPALETTE





# Sistem Air Zentralstaubsauger

Verbessern Sie die Qualität  
der Luft in Ihrem Haus,  
verbessern Sie ihre Lebensqualität



# Sistem Air, eine Marke, die eine Garantie ist:



Die Sistem Air Gruppe ist ein Unternehmen, das international expandiert hat. Die Sistem Air Gruppe hat acht Filialen in Europa und arbeitet auf dem Markt mit 30 Ländern in der ganzen Welt zusammen.

Mit dem Ziel, die Kultur des Zentralstaubsaugens zu verbreiten, arbeitet sie mit einem dynamischen und strukturierten Netz, das sich zu den verschiedenen Aufforderungen in Sachen Management und technologischen Lösungen anpassen konnte.

**Forschung** und **Entwicklung** sind immer unsere Priorität und das hat zu einer stark innovativen Produktpalette geführt.

Die neue Produktpalette von Sistem Air ist das Ergebnis vieler Entscheidungen, die als Ziel beste Qualität und ständige technologische Entwicklung haben, so dass wir immer die richtige Lösung für jede Installation anbieten können.



100% made in ITALY



...Innovationsführer weltweit



# Unsere Art...

Alle Sistem Air Produkte sind das Ergebnis eines sorgfältigen Ingenieurwesens, Erfahrung in der Produktion, Betreuung während der Installationsphase und After Sales Service. Nur auf diese Weise können wir Ihnen das Beste anbieten.

## Unsere neue Produktpalette



### TECNO R-evolution

Seite 6 **Domestic**

PRIVATBEREICH

- 1 BENUTZER
- OBERFLÄCHE MAX. 450 M<sup>2</sup>



### Seite 12 TECNO STYLE

PRIVATBEREICH

- 1 BENUTZER
- OBERFLÄCHE MAX. 450 M<sup>2</sup>



### Seite 16 *Willy*

VERTIKALES BAUWESEN/PRIVATBEREICH- EINBAUZENTRALEN

- 1 BENUTZER
- OBERFLÄCHE MAX. 300 M<sup>2</sup>



### Seite 20 **SISTEM c-u-be**

PRIVATBEREICH

- 1 BENUTZER
- OBERFLÄCHE MAX. 120 M<sup>2</sup>



### Seite 24 *Jolly*

PRIVATBEREICH – NACHTRÄGLICHER EINBAU

- 1 BENUTZER
- OBERFLÄCHE MAX. 60 M<sup>2</sup> JE



### TECNO Star

Seite 28 **★ ★ Dual Power**

PRIVATBEREICH

- 2 BENUTZER
- OBERFLÄCHE MAX. 450 M<sup>2</sup>

# Unsere Leidenschaft!



Seite 34 **FEYO BLOCH**  
**professional**

ERWEITERTER PRIVATER BEREICH  
 - 3 BENUTZER  
 - OBERFLÄCHE MAX. 1800 M<sup>2</sup>



## Industrial Clean

Seite 38 **big/small**

INDUSTRIEBEREICH  
 - PRO ABSCHIEDER MAX. 8 BENUTZER



## Industrial Motor

Seite 39

INDUSTRIEBEREICH  
 - KEINE EINSCHRÄNKUNGEN MIT UNSERER MODULBAUWEISE



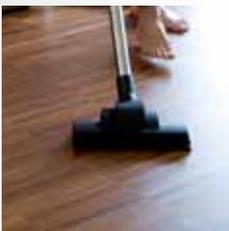
## Autocleaner

Seite 44 **universal system**

UNIVERSALES SELBSTREINIGUNGSSYSTEM



Seite 48  
 ANLAGENBAU / KITS FÜR DEN ANLAGENBAU



Seite 58  
 REINIGUNGSZUBEHÖR



Seite 61  
 UNSERE SAUGSTECKDOSEN



Die Entwicklung geht weiter



## TECNO R-evolution **Domestic**

Vier Modelle für Oberflächen **bis 450 m<sup>2</sup>**

# Tecno R-evolution:

## Eine Kombination von Technologie mit 10 neuen Merkmalen für 10 Vorteile



### ENERGIEEFFIZIENT

Reduzierung des Stromverbrauchs um ca. 15% bei den zwei meist vertriebenen Modellen.



### BIVAC SYSTEM: WÄHLEN SIE DIE GEWÜNSCHTE FILTRIERUNG AUS

Tecno R-evolution ist der einzige Zentralstaubsauger der Welt, der Ihnen ermöglicht zwischen Zyklonfiltrierung (Verwendung ohne Staubbeutel) oder Beutelfiltrierung (Sie müssen den Filter nicht mehr sauber machen) frei zu wählen.



### GERINGER WARTUNGS-AUFWAND DES FILTERSYSTEMS

Es wird ein konischer, waschbarer Filter aus Polyester – Aluminiumfaser verwendet, der sich durch den Erdungspunkt nicht mehr elektrostatisch aufladen kann. Dank diesem Prinzip wird der Filter bedeutend weniger mit Schmutz belegt und die Reinigungsintervalle verlängern sich dadurch erheblich.



### INTEGRIERTE SAUGDOSE AN DER ZENTRALE

Damit kann der Bereich im Umkreis der Zentrale gereinigt werden (Verwendbar nur mit dem Zyklon Filtersystem).



### FILTR-SACK AUS MIKROFASER

Der Schmutz wird zusammen mit dem Staubbeutel aus Mikrofaser hygienisch entsorgt. Eine Filterreinigung ist somit nicht mehr erforderlich.



### INTELLIGENTE SOFTWARE FÜR DIE VERWALTUNG DER WARTUNGSZYKLEN

Die Tecno Revolution Zentrale verfügt über ein von Sistem Air vorprogrammiertes Sicherheitssystem, welches auch personalisiert werden kann. Das alles ohne zusätzliche Verkabelung.



### HÖCHSTE ZUVERLÄSSIGKEIT DANK DES VACUUMBRECHVENTILS

Höchste Zuverlässigkeit ist dank des Vacuumbrechventil und des Soft Start System garantiert. Der Motor kann somit nicht in einem kritischen Bereich arbeiten, der Energieverbrauch und auch der Motorverschleiß wird erheblich vermindert.



### ANZEIGESYSTEM DES VERSCHMUTZTEN FILTERS

Der eingebaute Kontrollsensor misst den Luftdurchsatz des Filters. Auf diese Weise ist es möglich, den effektiven Verschmutzungsgrad des Filters feststellen.



### BENUTZERFREUNDLICHE ANZEIGE

Mit der Anzeige auf dem Gerät sind alle wichtigen Informationen ersichtlich.



### ELEGANTES DESIGN

Die elegante Linie macht die Tecno R-Evolution Zentrale zu einem Designobjekt.



# BiVac system:

## Entscheiden Sie selbst welches System Sie bevorzugen

**Mit dem Bivac-System wählen Sie die Filtrierung aus, die Sie bevorzugen** (Exklusiv von Sistem Air)



Die neuen Tecno R-evolution Zentralen können mit dem Filtrierungssystem installiert werden, das der Kunde bevorzugt:



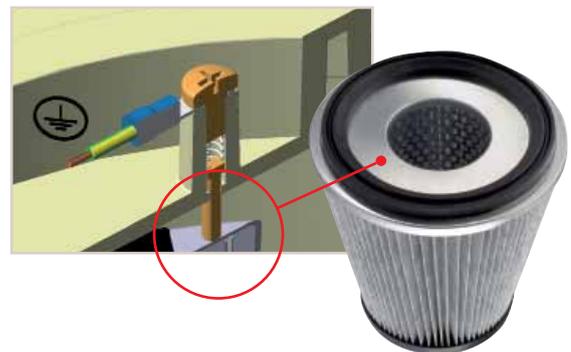
- **Zyklonfiltrierung:** Die Zentrale wird mit einem waschbaren Filter betrieben und der Schmutz landet im Behälter. Die Verwendung der Saugsteckdose am Gerät ist möglich.



- **Staubbeutel:** Der Schmutz wird gemeinsam mit dem Staubbeutel aus Mikrofaser hygienisch entsorgt. Somit kommen Sie mit dem Staub nicht mehr in Berührung. Die Verwendung der Saugsteckdose am Gerät ist bei dieser Variante nicht möglich.

### Wartungsarmes Filtrierungssystem (Exklusiv von Sistem Air)

Das innovative Filtrierungssystem der Tecno R-evolution Zentralen besteht aus einem konischen Filter aus Polyester und Aluminiumfiber. Er ist waschbar und hat Filtrierungsklasse M. Der Filter ist mit der Erdung der Zentrale verbunden. Auf dieser Weise können elektrostatische Ladungen entladen werden und somit fällt der Staub in den Eimer, dank der konischen Form.



### Tabelle für die richtige Wahl des Geräts



1 Benutzer

Die Tecno R-evolution Zentralen sind für Installationen im Privatbereich mit maximaler Oberfläche bis 450 m<sup>2</sup> geeignet. Die Zentrale muss in Bezug mit der zu reinigenden Fläche ausgewählt werden, um Lebensdauer und Leistung zu gewährleisten.

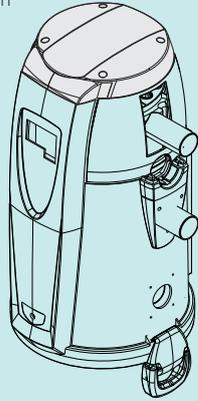
Oberfläche	MODELL	Artikel	Maximale Anzahl Saugdosen	Fassungsvermögen Staubbehälter/ Staubbeutel (l)	Wartungscomputer	Filteroberfläche (cm <sup>2</sup> )	Netzspannung (V Wechselstrom)	Motorleistung (kW)	Maximale Umwälzleistung (m <sup>3</sup> /h)
Max 150 m <sup>2</sup>	T. Revolution 150	<b>3110.2T</b>	4	21/18	JA	6700	220/240	1,25	200
Max 250 m <sup>2</sup>	T. Revolution 250	<b>3112.2T</b>	7	21/18	JA	6700	220/240	1,35	234
Max 350 m <sup>2</sup>	T. Revolution 350	<b>3113.2T</b>	11	21/18	JA	6700	220/240	1,9	309
Max 450 m <sup>2</sup>	T. Revolution 450	<b>3115.2T</b>	16	21/18	JA	6700	220/240	2,1	320

## BiVac Umbau

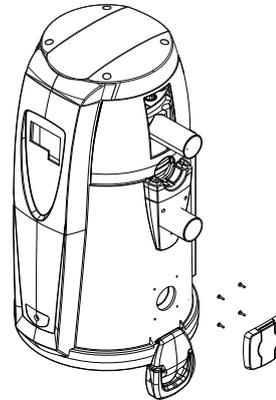
### Inhalt des Umbaukits:

- integrierte Saugsteckdose
- BiVac Saugsteckdose, die in dem vorgesehenen Loch installiert werden kann
- Deckel, um die standard Saugleitung zu schließen
- Dichtung für den BiVac Staubbeutel, der den Abscheider ersetzen wird
- Staubbeutel aus Mikrofaser für die BiVac Dosenverbindung

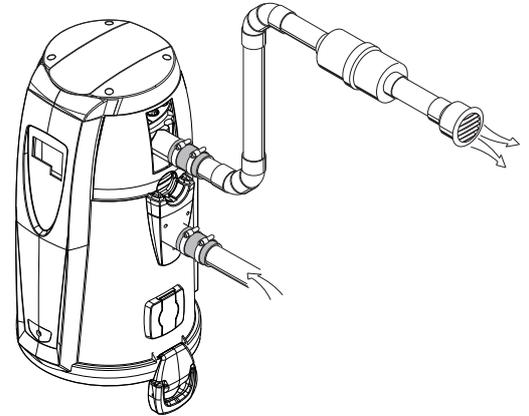
Vor der Installation muss zwischen einer der möglichen Installationsvarianten (A oder B) ausgewählt werden



### A INSTALLATION MIT ZYKLONFILTRIERUNG

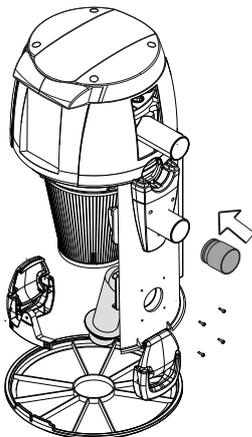


**A1** Installieren Sie die Saugsteckdose mit den vorgesehenen Schrauben.

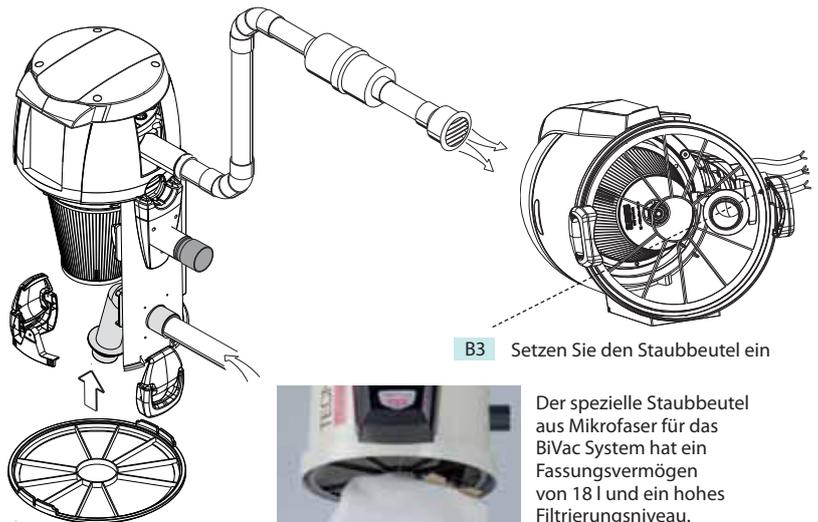


**A2** Verbinden Sie die Zentrale mit dem Rohrsystem durch die vom Hersteller vorgesehenen Verbindungen.

### B INSTALLATION MIT STAUBBEUTEL-FILTRIERUNG



**B1** Installieren Sie die Verbindung in der Öffnung und schließen Sie die gewöhnliche Saugdose.



**B2** Installieren Sie das Gitter. Bei dieser Art von Installation muss die Verbindung zum Rohr durch die vorgesehenen Zusatzverbindungen gemacht werden.

**B3** Setzen Sie den Staubbeutel ein



Der spezielle Staubbeutel aus Mikrofaser für das BiVac System hat ein Fassungsvermögen von 18 l und ein hohes Filtrationsniveau. Wenn er voll ist, kann er ersetzt und durch die speziellen Schließblase geschlossen werden.



## Warum Energiesparen wichtig ist

Die ganze Produktpalette von Sistem Air wurde so entwickelt, dass man Energie während der Herstellung als auch während der Verwendung spart und somit eine niedrigere Umweltbelastung hat. Insbesondere wird 15% der Energie bei der Tecno R-evolution Serie eingespart und 7% bei den meist verbreiteten Modellen, alles mit derselben Leistung.



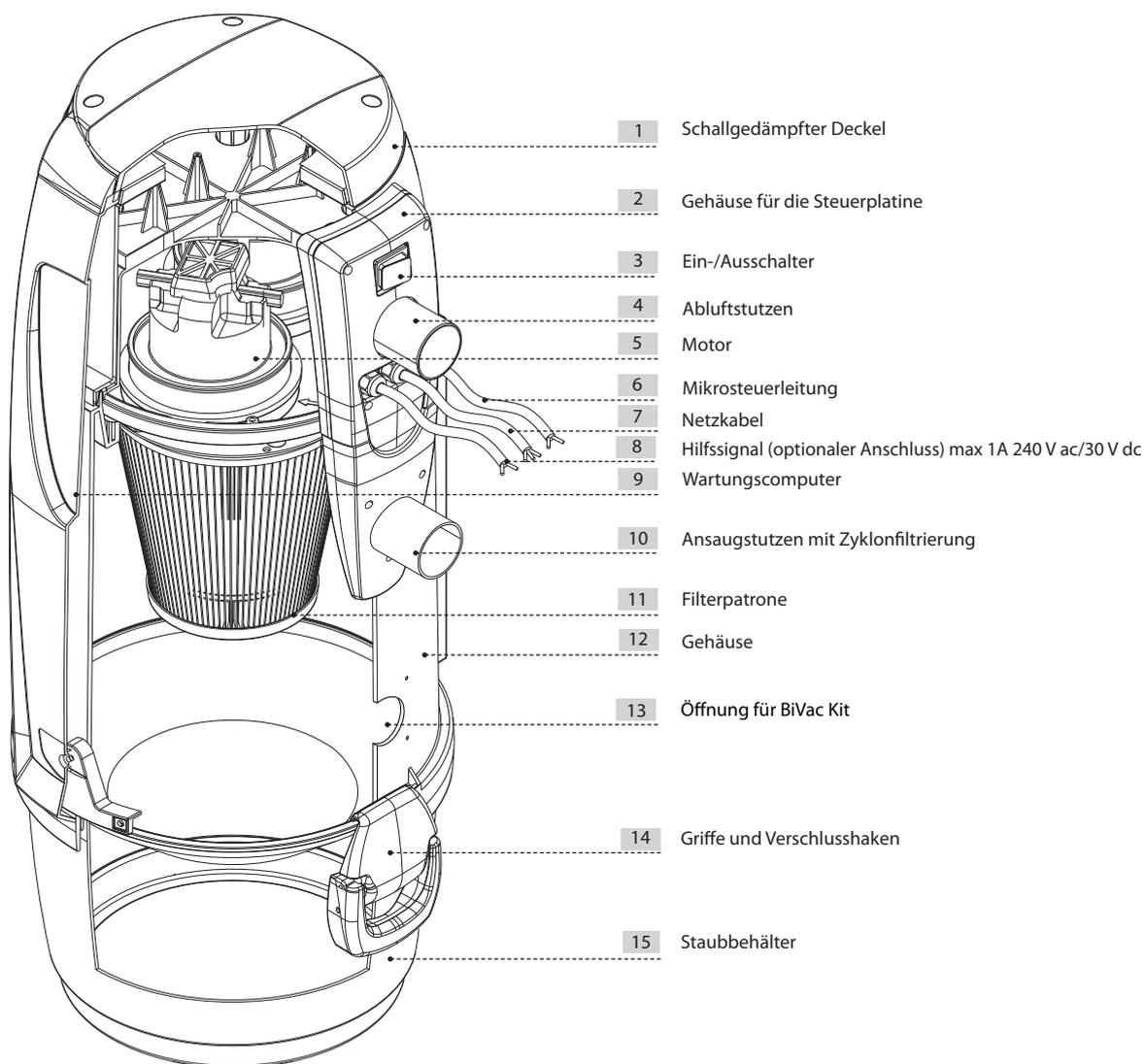


## TECHNISCHE MERKMALE

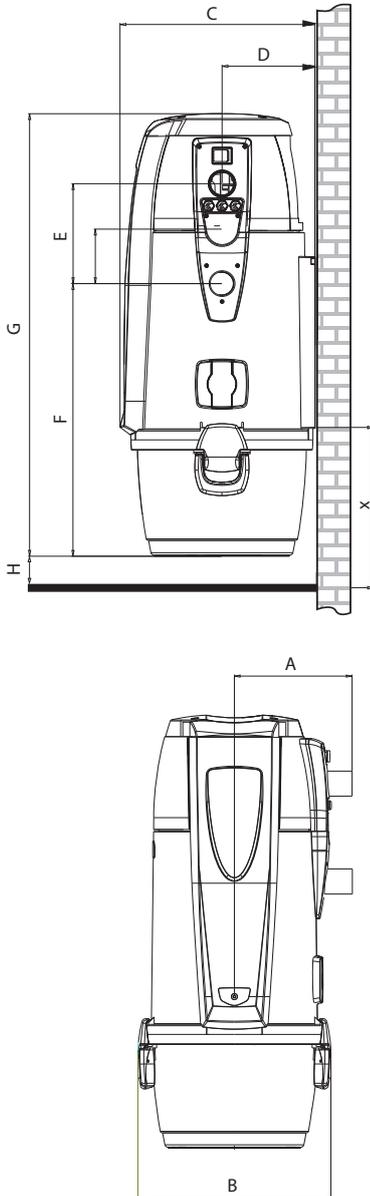
Die Zentralstaubsauger der Serie Tecno R-evolution sind aus Kunststoff, Polypropylen und ABS, so dass sie allen atmosphärischen Bedingungen gewachsen sind. Sie wurden gemäß allen Rechtsvorschriften und Europäischen Richtlinien entwickelt, hergestellt und sind dabei sehr praktisch, leistungsstark und vielfältig.

Zusätzliche Merkmale:

- Der Anschluss an die Rohrleitung ist sowohl von rechts als auch von links möglich
- Programmierbarer Wartungscomputer mit der Spezialsoftware, die zeigt, wenn der Staubbehälter voll ist, der Filter zu reinigen ist und der Motor Wartung braucht
- Schallgedämpftes Motorgehäuse
- Elektrische einphasige Motoren mit Kohlebürsten und direkter Kühlung
- Motorschutzsicherung mit automatischer Abschaltung und Neustart im Fall von Störungen



## TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN



Modell Artikel		TECNO R-evolution			
		Tecno R-evolution 150	Tecno R-evolution 250	Tecno R-evolution 350	Tecno R-evolution 450
		3110.2T	3112.2T	3113.2T	3115.2T
Wartungscomputer		JA	JA	JA	JA
Ansaugstutzen	Ø mm	50	50	50	50
Schutzgrad	IP	44	44	44	44
Netzspannung	Volt ac	220/240	220/240	220/240	220/240
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60
Motorleistung	kW	1,25	1,35	1,9	2,1
Stromaufnahme	A	5,5	5,8	8,2	9,5
Steuerleitung	Volt dc	12	12	12	12
Maximale Luftumwälzung	m³/h	200	234	309	320
Filteroberfläche	cm²	6700	6700	6700	6700
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	21	21	21	21
Fassungsvermögen BiVac Staubbeutel	l	18	18	18	18
Abluftstutzen		JA	JA	JA	JA
Abluftschalldämpfer		JA	JA	JA	JA
Gewicht	kg	17	17	19	19
Abmessung A	mm	230	230	230	230
Abmessung B	mm	370	370	370	370
Abmessung C	mm	380	380	380	380
Abmessung D	mm	185	185	185	185
Abmessung E	mm	108	108	195	195
Abmessung F	mm	585	585	585	585
Abmessung G	mm	915	915	915	915
Abmessung H	mm	100	100	100	100
Abmessung X	mm	500	500	500	500
Geräuschemission unter	dB(A)	70			



Detail der Filtrierung durch Staubbeutel



Vakuumbrechventil



Integrierte Saugsteckdose



Detail des Boardcomputers der Zentrale





Version MINI

TECNO STYLE 

Fünf Modelle für Oberflächen bis **max 450 m<sup>2</sup>**



- 1) Hohe Verlässigkeit, dank des Vakuumbrechventils, das verhindert, dass der Motor unter kritischen Konditionen arbeitet.
- 2) Integrierte Saugdose an der Zentrale, um den Bereich im Umkreis der Zentrale zu reinigen.
- 3) Anschluss an die Rohrleitung von rechts/links möglich.
- 4) Neue Zentrale, stilvolles Design und robustes Gehäuse.

### Tabelle für die richtige Wahl des Geräts

CE IP20 

1 Benutzer

Die Zentralen sind für einen Benutzer ausgelegt. Das wichtigste Auswahlkriterium für die Wahl der Zentrale ist die zu reinigende Fläche. Nur wenn die Dimensionierung angepasst ist, sind Leistung und Lebensdauer gewährleistet.

**Es ist möglich, eine Kontrollvorrichtung für die Wartung der Zentrale zu installieren.**



Beispiel einer Kontrollvorrichtung

Maximale Oberfläche	Modell	ARTIKEL	Maximale Anzahl Saugsteckdosen	Maximale Benutzer	Wartungscomputer	Fassungsvermögen Staubbehälter/-beutel (l)	Filteroberfläche (cm²)	Netzspannung (V ac)	Motorleistung (kW)	Maximale Umwälzleistung (m³/h)
Max 150 m²	TECNO Style MINI	<b>3107.1TER</b>	4	1	NEIN	15	3100	220/240	1,25	200
	TECNO Style 150	<b>3110.1TER</b>	4	1	NEIN	21	6700	220/240	1,25	200
Max 250 m²	TECNO Style 250	<b>3112.1TER</b>	7	1	NEIN	21	6700	220/240	1,35	234
Max 350 m²	TECNO Style 350	<b>3113.1TER</b>	11	1	NEIN	21	6700	220/240	1,9	309
Max 450 m²	TECNO Style 450	<b>3115.1TER</b>	16	1	NEIN	21	6700	220/240	2,1	320

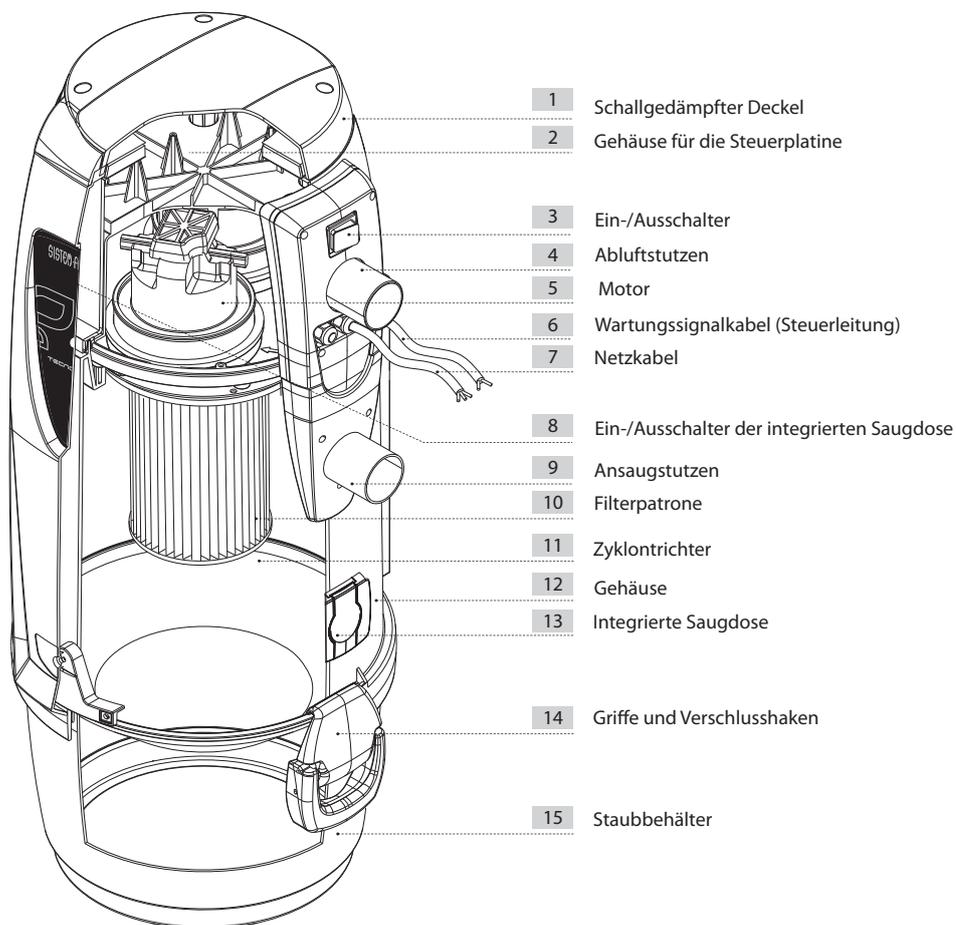
## TECHNISCHE MERKMALE

Die Zentralstaubsauger der Serie Tecno Style sind aus Kunststoff, Polypropylen und ABS, so dass sie allen atmosphärischen Bedingungen gewachsen sind.

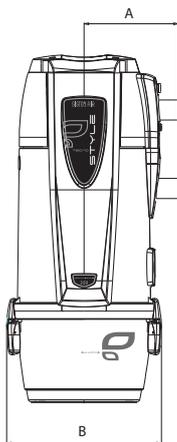
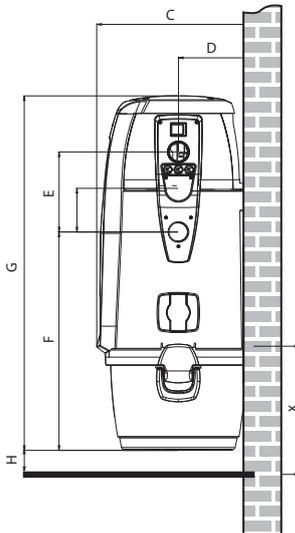
Sie wurden gemäß allen Rechtsvorschriften und europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt. Sie sind dabei sehr praktisch, leistungsstark und vielfältig.

Zusätzliche Merkmale:

- Integrierte Saugdose an der Zentrale;
- Der Anschluss an die Rohrleitung ist sowohl von rechts als auch von links möglich;
- Abwaschbare Filterpatrone der Klasse L aus Polyester;
- Vakuumbrechventil zum Schutz des Motors;
- Schalldämmendes Motorgehäuse (Geräuschemissionen der Zentrale unter 70 dB);
- Elektrische einphasige Motoren mit Kohlebürsten und direkter Kühlung;
- Soft Start System für die Verbrauchsreduzierung bei der Motoreinschaltung;
- Elektronische Steuerzentrale mit doppelter Sicherung sowohl auf der primären als auch auf der sekundären Stromzufuhr;
- Motorschutzsicherung mit automatischer Abschaltung und Neustart im Fall von Störungen;
- 12 V dC Steuerleitung.



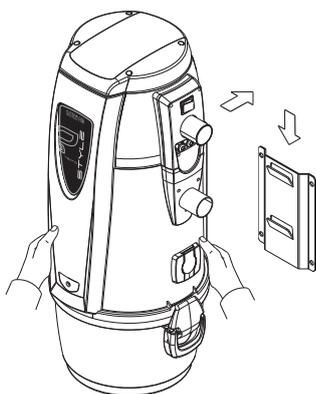
## TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN



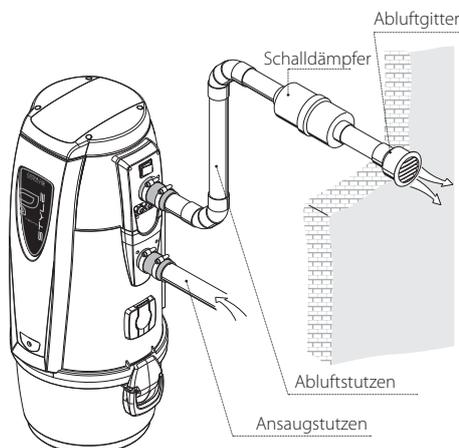
Modell Artikel	TECNO Style					
	TECNO Style MINI	TECNO Style 150	TECNO Style 250	TECNO Style 350	TECNO Style 450	
	3107.1TER	3110.1TER	3112.1TER	3113.1TER	3115.1TER	
Wartungscomputer	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN	
Ansaugstutzen	Ø mm	50	50	50	50	
Schutzgrad	IP	20	20	20	20	
Netzspannung	V ac	220/240	220/240	220/240	220/240	
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	
Motorleistung	kW	1,25	1,25	1,35	1,9	2,1
Stromaufnahme	A	5,5	5,5	5,8	8,2	9,5
Steuerleitung	Volt dc	12	12	12	12	12
Maximale Luftumwälzung	m <sup>3</sup> /h	200	200	234	309	320
Filteroberfläche	cm <sup>2</sup>	3100	6700	6700	6700	6700
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	15	21	21	21	21
Abluftstutzen		JA	JA	JA	JA	JA
Abluftschalldämpfer		JA	JA	JA	JA	JA
Gewicht	kg	8,5	17	17	19	19
Abmessung A	mm	210	230	230	230	230
Abmessung B	mm	325	370	370	370	370
Abmessung C	mm	345	380	380	380	380
Abmessung D	mm	168	185	185	185	185
Abmessung E	mm	108	108	108	195	195
Abmessung F	mm	315	585	585	585	585
Abmessung G	mm	650	915	915	915	915
Abmessung H	mm	100	100	100	100	100
Abmessung X	mm	350	500	500	500	500
Geräuschemission unter	dB(A)	70				

**N.B.:** Nenn-Geräuschemission: Die Werte sind abhängig von der Beschaffenheit des Raumes, in dem die Zentrale installiert ist, und von der Art der Installation.

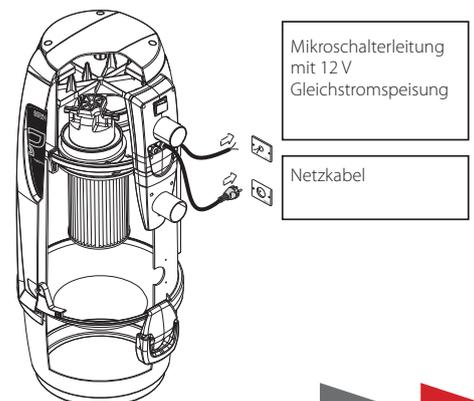
### INSTALLATION DER ZENTRALE



### ANSCHLUSS AN DAS ROHRLEITUNGSNETZ



### ELEKTRISCHER ANSCHLUSS



Die Zentrale wird in eine Montageplatte eingehängt, die im Lieferumfang enthalten ist. Diese muss unter Verwendung geeigneter Schrauben und Dübel stabil an der Wand befestigt werden. Dabei ist zu berücksichtigen, dass das Gewicht, das die Platte zu tragen hat, 7/8 mal größer sein kann als die Zentrale selbst (siehe Tabelle technische Daten).

**N.B.** Die Zentrale soll auf einer Höhe von mindestens 10 cm vom Boden montiert werden.





Zwei Modelle für Oberflächen bis

max 300 m<sup>2</sup>



Die Staubsaugzentrale Wolly 2 kann fast überall installiert werden: Dank der einfachen Vorinstallation ist es immer möglich, den richtigen Platz für die Installation zu finden. Mit ihrem schlichten und eleganten Design kann diese Zentrale in jedem Raum installiert werden.

### Tabelle für die richtige Wahl der Zentrale



1 Benutzer

Die Einbauzentrale Wolly 2 wurde entwickelt, um sowohl drinnen als auch draußen installiert zu werden. Sie ist für ein Rohrleitungsnetz mit einem Durchmesser von 40 mm (für Anlagen mit maximal 3 Saugsteckdosen) oder 50 mm geeignet. Die Abluft kann frontal in den Raum, oder wahlweise über ein Rohr ins Freie ausgeblasen werden.

Maximale Oberfläche	Modell	ARTIKEL	Maximale Anzahl Saugsteckdosen	Maximale Benutzer	Ansaugstutzen Ø (mm)	Abluftstutzen Ø (mm)	Fassungsvermögen Staubbeutel (l)	Filteroberfläche (cm <sup>2</sup> )	Netzspannung (V <sub>ac</sub> )	Motorleistung (kW)	Maximale Umwälzleistung (m <sup>3</sup> /h)
Max 150 m <sup>2</sup>	Wolly2 150	<b>8201.0</b>	4	1	40/50	40/50	12	2840	220/240	1,3	234
Max 300 m <sup>2</sup>	Wolly2 300	<b>8201.1</b>	7	1	40/50	40/50	12	2840	220/240	1,4	184

### Spezielle Vorinstallation Wolly 2 **Installation SET**



#### Vorinstallation Set Wolly 2

Komplette Vorinstallation Kit für eine Staubsauganlage mit dem Zentralstaubsauger Wolly 2 in der Einbauversion (mit Einbaugehäuse und Deckel) und Installationsmaterial für 3 Saugsteckdosen (Rohre 50 mm).

**Eine zusätzliche Möglichkeit für die Installation von Wolly 2.**

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Packung Stück
<b>7030.3YE</b>	WOLLY 2 INSTALLATION KIT FÜR 3 SAUGSTECKDOSEN	1

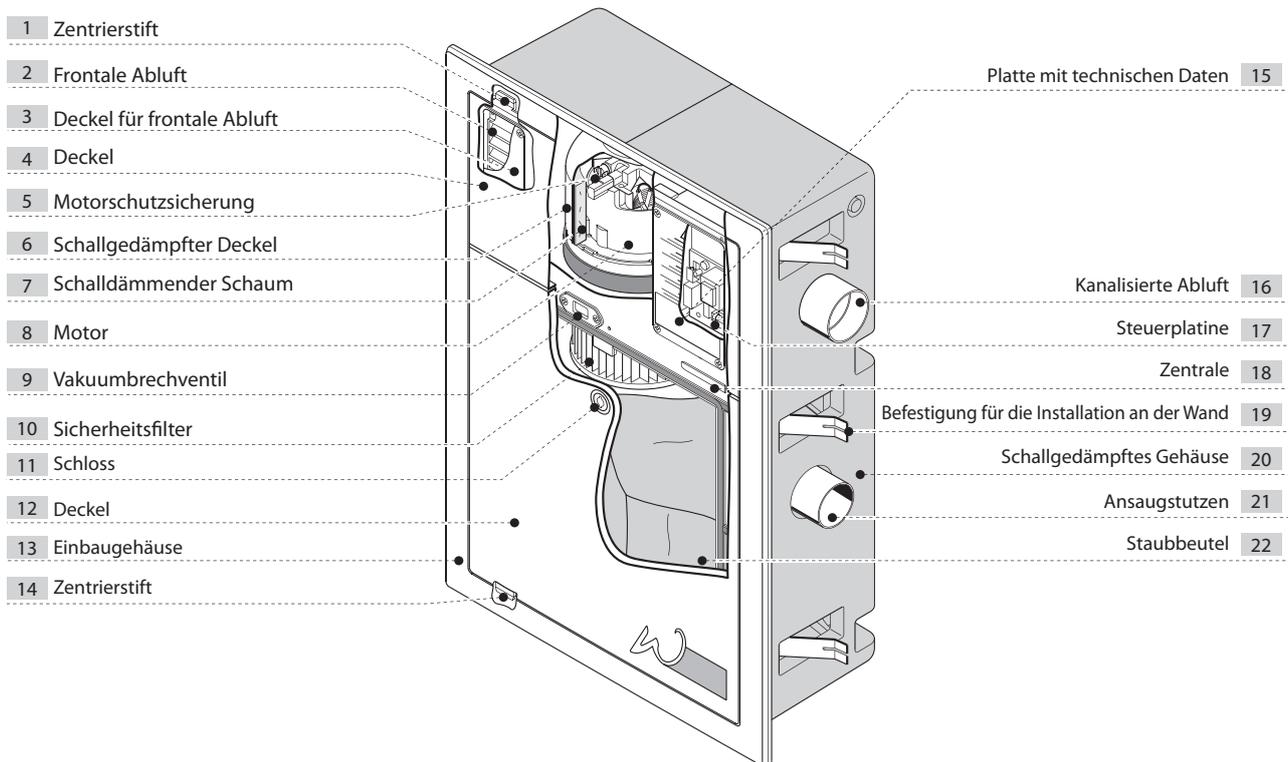




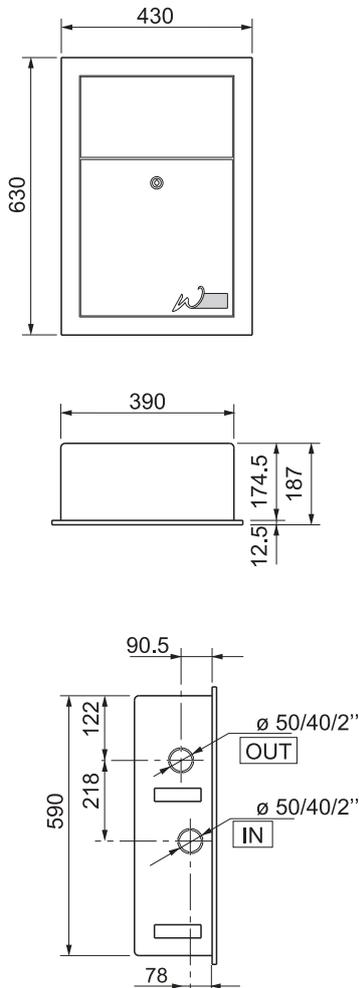
## TECHNISCHE MERKMALE

Die Zentralstaubsauger Wolly 2 wurden gemäß allen Rechtsvorschriften und Europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt. Sie sind dabei sehr praktisch, kompakt, leistungsstark und vielfältig. Zusätzliche Merkmale:

- Die Abluft kann frontal in den Raum, oder wahlweise über ein Rohr ins Freie ausgeblasen werden
- Der Anschluss an die Rohrleitung ist sowohl von rechts als auch von links möglich
- Soft Start System für die Verbrauchsreduzierung bei der Motoreinschaltung
- Abwaschbare Filterpatrone der Klasse L aus Polyester
- Staubbeutel aus Mikrofaser, 12 l Fassungsvermögen
- Vakuumbrechventil zum Schutz des Motors
- Elektrische einphasige Motoren mit Kohlebürsten und direkter Kühlung
- Motorschutzsicherung mit automatischer Abschaltung und Neustart im Fall von Störungen

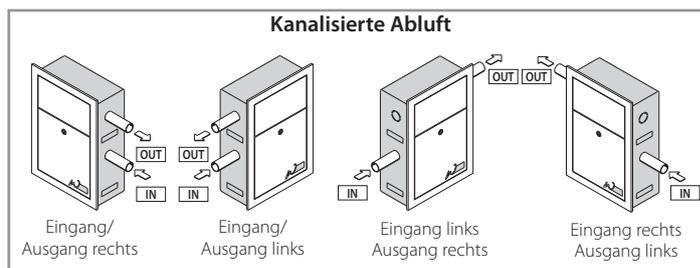
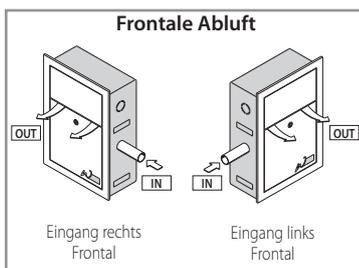


## TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN



Modell Artikel		Wolly 2	
		Wolly2 150	Wolly2 300
		8201.0	8201.1
Maximale Oberfläche	m <sup>2</sup>	150	300
Netzspannung	V ac	220/240	220/240
Frequenz	Hz	50/60	50/60
Motorleistung	kW	1,3	1,4
Stromaufnahme	A	5,6	6,5
Steuerleitung	V dc	12	12
Maximaler Unterdruck	mmH <sub>2</sub> O	2700	2900
Maximale Umwälzleistung	m <sup>3</sup> /h	234	184
Filteroberfläche	cm <sup>2</sup>	2840	2840
Fassungsvermögen Staubbehälter	lt	12	12
Gewicht	kg	9	9
Breite	mm	430	430
Höhe	mm	630	630
Tiefe	mm	187	187
Ansaugstutzen	Ø mm	40/50	40/50
Abluftstutzen	Ø mm	40/50	40/50

## INSTALLATIONSMÖGLICHKEITEN





Für Oberflächen bis  max 120 m<sup>2</sup>



Das Rohrleitungsnetz, Netzspannung und die Steuerleitung werden während der Installationsphase mit der Einbauschablone verbunden.



Alle Verbindungen sind auf der Hinterseite der Zentrale.



Die Anlage kann einfach fertig gestellt werden, indem man die Zentrale mit der Einbauschablone verbindet, wo alle Verbindungen schon vorhanden sind.



Mit dem enthaltenen Zubehörkit können Sie eine optimale Antwort auf alle Reinigungsbedürfnisse Ihres Hauses geben.

### Tabelle für die richtige Wahl des Geräts



1 Benutzer

Die kompakte Staubsaugzentrale Sistem Cube wurde entwickelt für die Verwendung im privaten Bereich, insbesondere für Installationen wo sehr wenig Platz zur Verfügung steht, so wie Abstellräume, Küchen oder Balkone.

Die spezielle Rohrleitung mit reduziertem Durchmesser ermöglicht eine erhöhte Saugleistung. Die Anlage kann für maximal 3 Saugsteckdosen verwendet werden.

Maximale Oberfläche	Modell	ARTIKEL	Maximale Anzahl Saugsteckdosen	Maximale Anzahl Benutzer	Ansaugstutzen Ø (mm)	Fassungsvermögen Staubbehälter (l)	Sicherheitsfilter	Netzspannung (V ac)	Motorleistung (kW)	Maximale Umwälzleistung (m³/h)
Max 120 m²	Sistem Cube	<b>8300.0</b>	3	1	40	5	JA	220/240	1	178



Installationsmöglichkeiten der kompakten Staubsaugzentrale Sistem Cube

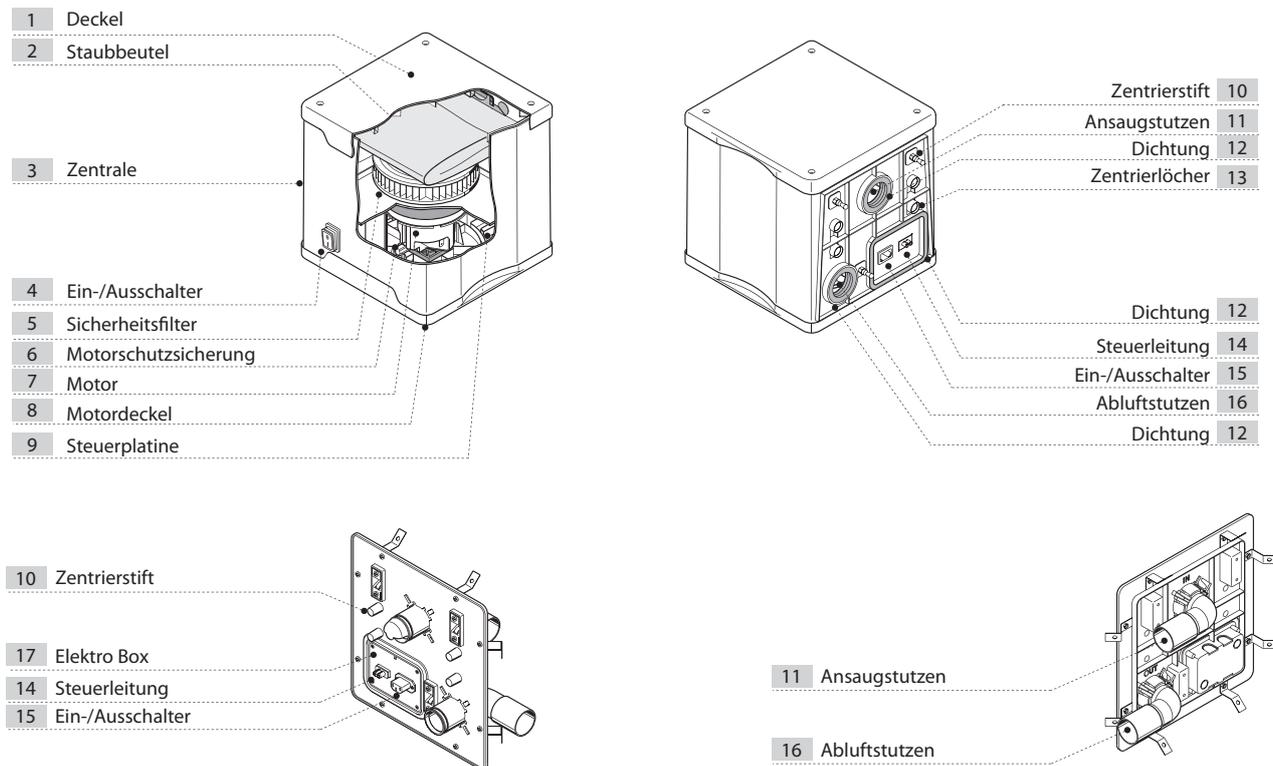


## TECHNISCHE MERKMALE

Die Zentralstaubsauger System Cube wurden gemäß allen Rechtsvorschriften und Europäischen Richtlinien entwickelt, sind dabei sehr praktisch, kompakt, leistungsstark und vielfältig.

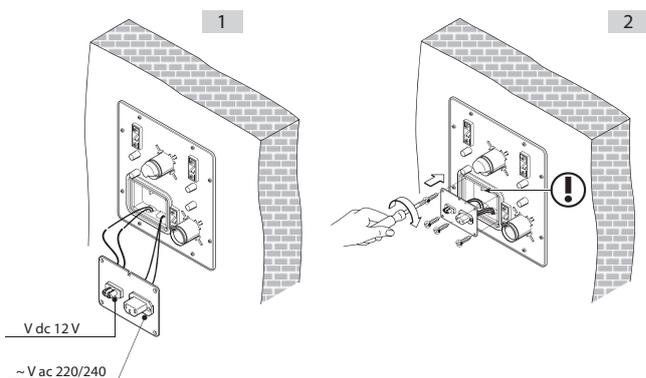
Zusätzliche Merkmale:

- Vorverkabelte Einbauschablone für den Anschluss an die Rohrleitung (Ansaugstutzen und Abluftstutzen)
- Der Anschluss an die Rohrleitung ist sowohl von rechts als auch von links möglich
- Staubbeutel aus Papier, 5 l Fassungsvermögen
- Waschbarer Sicherheitsfilter
- Elektrischer einphasiger Motor mit Kohlebürsten und direkter Kühlung
- Motorschutzsicherung mit automatischer Abschaltung und Neustart im Fall von Störungen

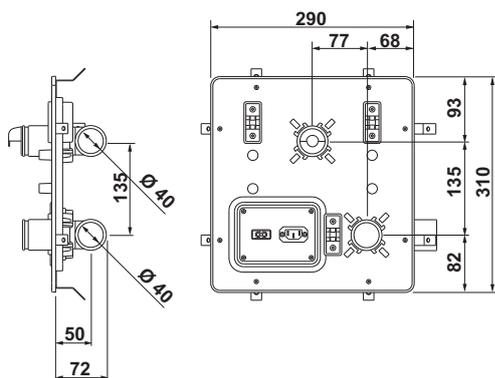
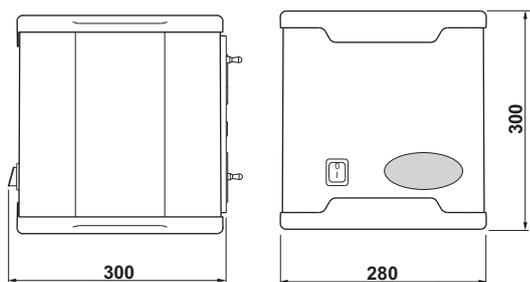


## VERKABELUNG AN DER EINBAUSCHABLONE

- 1 - Verkabeln Sie die Anschlüsse der Schalttafel mit den Kabeln aus der Anschlussbox der Einbauschablone.
- 2 - Schrauben Sie die Schalttafel an die Einbauschablone an unter Beachtung der dafür vorgesehenen Kerben.



## TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

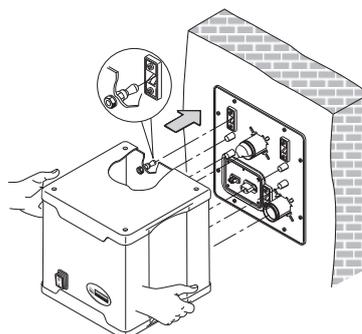


		Sistem Cube
Modell Artikel	Sistem Cube	
		8300.0
Maximale Anzahl Benutzer		1
Maximale Oberfläche	m <sup>2</sup>	120
Empfohlene Steckdosenanzahl		3
Reinigungszubehörkit		JA
Netzspannung	V ac	220/240
Frequenz	Hz	50/60
Motorleistung	kW	1
Stromaufnahme	A	4,5
Maximale Umwälzleistung	m <sup>3</sup> /h	178
Steuerleitung	V dc	12
Sicherheitsfilter		SI
Fassungsvermögen Staubbehälter	lt	5
Gewicht	Kg	4
Breite	mm	290
Höhe		310
Tiefe	mm	290
Ansaugstutzen	Ø mm	40
Abluftstutzen	Ø mm	40
Geräuschemissionen unter	dB(A)	70

**N.B.:** Nenn-Geräuschemission. Die Werte sind abhängig von der Geschwindigkeit, von der Beschaffenheit des Raumes, in dem die Zentrale installiert ist, und von der Art der Installation.

## BEFESTIGUNG DER ZENTRALE

Die Zentrale Sistem Cube muss in die entsprechende Befestigungsschablone (Art. 8300,10) eingesteckt werden, die zuvor verkabelt wurde. Während der Anbringung muss man aufpassen, dass die Führungszapfen mit den entsprechenden Löchern an der Zentrale und an der Schablone übereinstimmen.





Zwei Modelle für Oberflächen bis **max 60 m<sup>2</sup>**



Die Serie Jolly wurde mit Schwerpunkt Kompaktheit und Zweckmäßigkeit entwickelt: Die Diagnostik der Zentrale ist einfach und sichtbar, neben dem Ansaugstutzen des Schlauches.



Der Ersatz des Staubbeutels ist einfach und hygienisch, dank des Staubbeutelbehälters und der Schließlasche, kann der Schmutz zusammen mit dem Beutel hygienisch entsorgt werden.



Das Gehäuse für die Installation an der Wand ist kompakt und hat ein einfaches Finish.



Die Dekorrahmen schenken der Zentrale einen eleganten Hauch, so dass sie einfach mit der Einrichtung des Raums übereinstimmen kann.

## Tabelle für die richtige Wahl der Zentrale



1 Benutzer

Jolly benötigt kein Rohrleitungsnetz und kann daher auch nachträglich installiert werden. Jeder Jolly Zentralstaubsauger kann eine Oberfläche von ca. 60 m<sup>2</sup> reinigen. Wenn man mehr Staubsauger zusammen installiert, die auf Wunsch positioniert werden können, kann man auch größere Oberflächen sauber machen.

Durch das externe Gehäuse ist es auch möglich, den Staubsauger an einer Zwischenwand in der Mitte der Wohnung zu installieren. Wenn Sie die Abluft nach draußen führen möchten, können Sie das Spezialkit für die Abluft verwenden. Die Version Jolly Contact hat dieselben Merkmale wie die normale Zentrale Jolly, aber ermöglicht das Ein- und Ausschalten der Zentrale durch den Knopf am Handgriff.

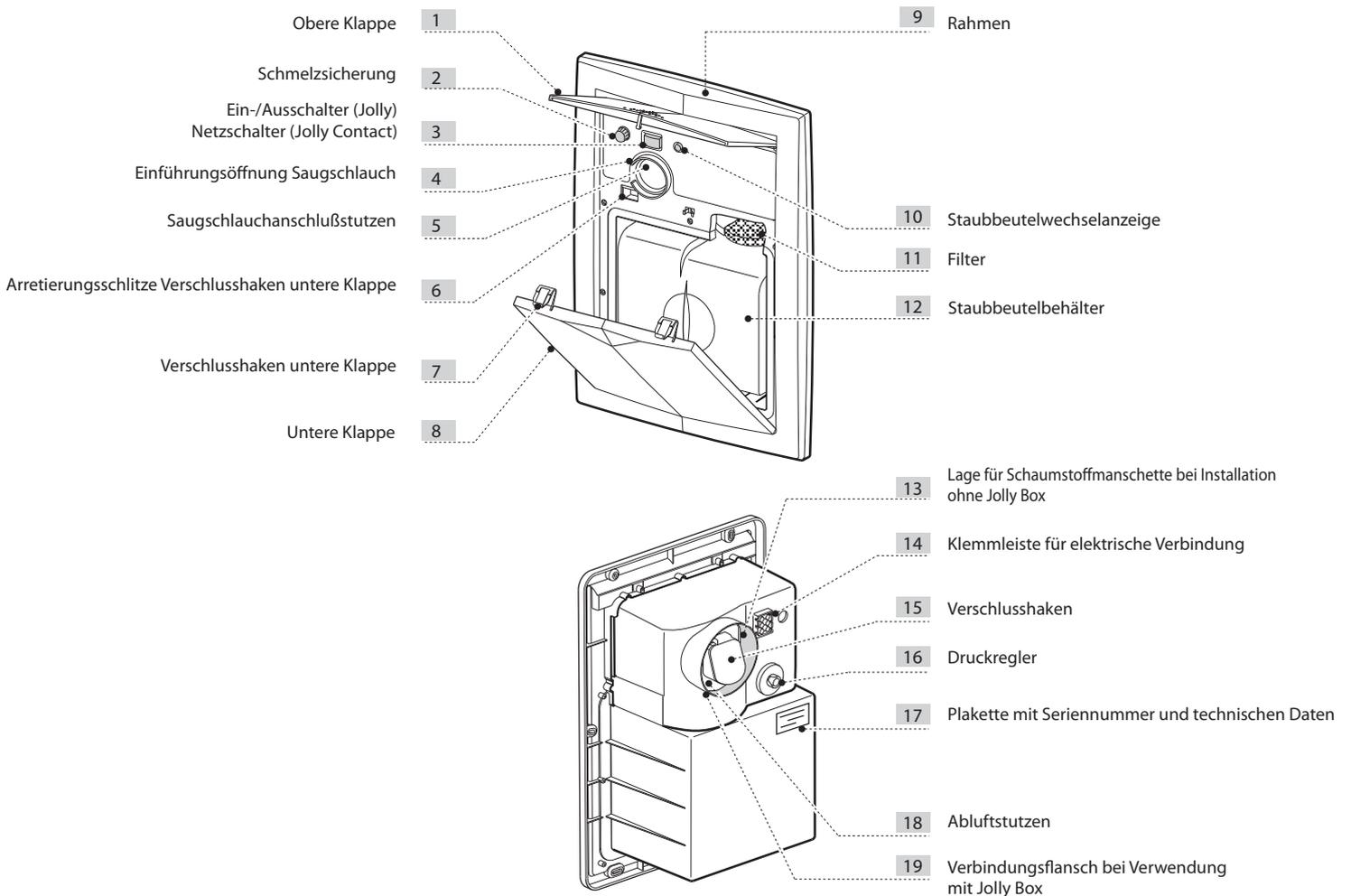
Maximale Oberfläche	MODELL	ARTIKEL	Maximale Anzahl Saugsteckdosen	Maximale Anzahl Benutzer	Ansaugstutzen Ø (mm)	Fassungsvermögen Staubbeutel (l)	Netzspannung (Vac)	Motorleistung (kW)	Maximale Umwälzleistung (m <sup>3</sup> /h)
Max 45/60 m <sup>2</sup>	JOLLY	<b>8710.0</b>	1	1	NEIN	3	220/240	1	178
	JOLLY Contact	<b>8720.0</b>	1	1	JA	3	220/240	1	178





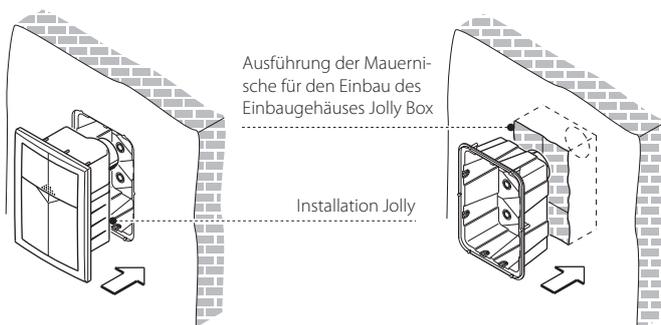
## TECHNISCHE MERKMALE

- ABS-Rahmen
- Gehäuse aus Polypropylen
- Staubbeutelbehälter für einfache und hygienische Wartung
- Staubbeutel mit 3 l Fassungsvermögen
- Staubbeutelwechselanzeige
- Einphasiger Motor mit Kohlebürsten
- Motorschutzsicherung mit automatischer Abschaltung und Neustart
- Anschluss für Schlauch mit Ein-/Ausschalter (nur Jolly Contact)

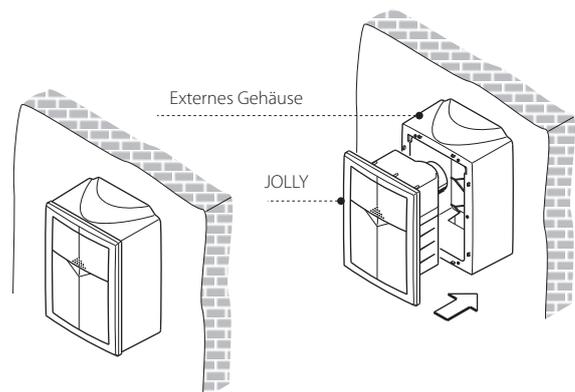


## KLASSISCHE INSTALLATION

(mit Einbaugehäuse)

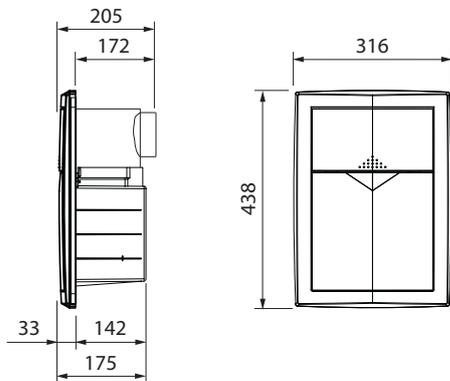


## VORWANDINSTALLATION



## TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN

**Art. 8710.0 Art. 8720.0**  
Platzbedarf Jolly/Jolly Contact

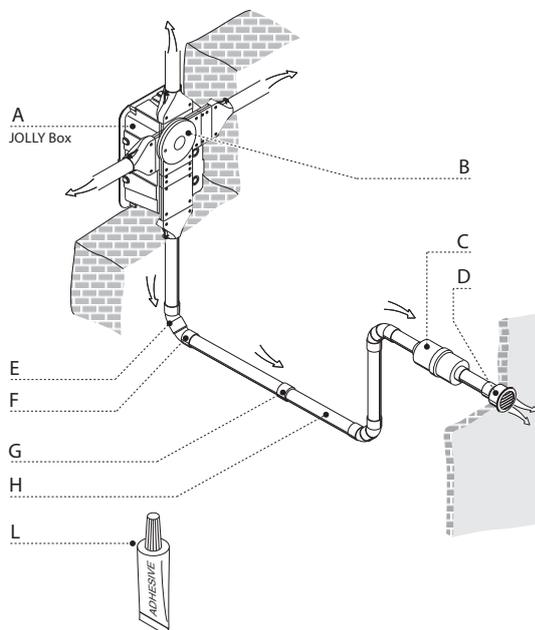


Modell Artikel	Serie JOLLY	
	JOLLY	JOLLY Contact
	8710.0	8720.0
Anschluss für Schlauch mit Steuerleitung	NEIN	JA
Ansaugstutzen Ø mm	40	40
Schutzgrad IP	20	20
Netzspannung Volt ac	220/240	220/240
Frequenz Hz	50/60	50/60
Motorleistung kW	1	1
Stromaufnahme A	5	5
Steuerleitung Volt dc	-	12
Maximale Umwälzleistung m³/h	178,2	178,2
Schmelzsicherung	WF 10A 250V	WF 10A 250V
Fassungsvermögen Staubbeutel l	3	3
Abluftstutzen	JA	JA
Schalldämpfer	NEIN	NEIN
Gewicht kg	3,8	3,8
Geräuschemission unter dB(A)	70	

**N.B.:** Nenn-Geräuschemission. Die Werte sind von der Beschaffenheit des Raumes, in dem die Zentrale installiert ist, und von der Art der Installation abhängig.

## BASIC SET

Das Modul Jolly kann auch in der Mitte der Wohneinheit angebracht werden. In diesem Fall wird die angesaugte Luft durch die dazugehörigen Rohre und dem passenden Zubehör nach außen befördert.



### Im Basic Set (Art. Nr. 8600.2) enthaltenes Material

Referenz	Artikel	Pcs.	Beschreibung
A	<b>8500.0</b>	1	Jolly Einbaugehäuse
B	<b>8510.1</b>	1	Seitliche Abluftableitung
C	<b>110001</b>	1	Schalldämpfer aus PVC
D	<b>5050.4</b>	1	Abdeckgitter
E	<b>3050.0</b>	4	PVC Bogen
F	<b>3050.1</b>	4	PVC Bogen
G	<b>1150.1</b>	6	PVC Muffe
H	<b>1850.0</b>	9 mt.	PVC Rohr
L	<b>9225.3</b>	1	Spezialkleber (Inhalt 60 g)





Der Anschluss an die Rohrleitung ist sowohl von rechts als auch von links möglich



Zentrale Tecno Star Dual Power mit Filterselbstreinigung



Staubbehälter einfach zu bewegen



Wartungssystem (Detail)



TECNO Star

★ ★ Dual Power

2 gleichzeitige Benutzer

Maximale Oberfläche 450 m<sup>2</sup>

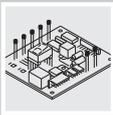
# TECNO Star Dual Power

## Eine Zentrale für den Privatbereich mit professionellen Leistungen



### ENERGIE SPAREN

Die Energieeinsparung bei derselben Saugleistung beträgt ca. 7%.



### WARTUNGSCOMPUTER MIT INTELLIGENTER SOFTWARE

Die Zentralen Tecno Star Dual Power verfügen über dieselbe Software der neuen Serie Tecno R-evolution. Das bedeutet viele Sicherheitskontrollen, die die Wartung des Systems sehr vereinfachen. Diese werden von Sistem Air vorprogrammiert und sind vom Benutzer auch voll personalisierbar.



### DIE GENAUIGKEIT DES WARTUNGSSYSTEMS

Viele Sensoren überwachen die Zentrale und senden dem internen Mikroprozessor Informationen über den Zustand der Zentrale. Im Fall von Störungen wird das Display der Zentrale die entsprechenden Anweisungen zeigen, um das Problem zu lösen.



### OPTIONALE SELBSTREINIGUNG

Die Zentrale Tecno Star Dual Power kann mit dem Selbstreinigungssystem Autocleaner aufgerüstet werden. Das System kann entweder während der Installation oder auch nachträglich ohne Anpassungsarbeiten installiert werden.

## Technische Merkmale



bis 2 gleichzeitigen Benutzer

Die Zentrale Tecno Star Dual Power ist geeignet für Installationen im privaten Bereich mit maximaler Oberfläche bis 450 m<sup>2</sup>, Rohrleitungsnetz mit Durchmesser 50/63 mm und Ansaugstutzen mit Durchmesser 63 mm. Zusätzliche Merkmale:

- Sehr zuverlässig dank des Vakuumbrechventil und des Soft Start Systems, die vermeiden, dass der Motor im kritischen Zustand arbeitet;
- Turbo Funktion für die Verwendung beider Motoren bei einem einzigen Benutzer;
- Klar lesbares Display;
- Sockel beschichtet mit stoßfestem Material;
- Einfaches und bequemes Abhängen des Staubbehälters durch den speziellen Soft touch Griff.

Maximale Oberfläche	MODELL	ARTIKEL	Maximale Anzahl Saugsteckdosen	Maximale Anzahl Benutzer	Wartungscomputer	Staubbehälter Fassungsvermögen (l)	Filteroberfläche (cm <sup>2</sup> )	Netzspannung (V ac)	Motorleistung (kW)	Maximale Umwälzleistung (m <sup>3</sup> /h)
*Max 350 m <sup>2</sup>	TECNO STAR Dual Power	3116.2TS	16	1+1	JA	62	17000	220/240	1,3x2	390
**Max 450 m <sup>2</sup>										

(\*) für zwei separate Mikroleitungen; (\*\*) für eine einzelne Mikroleitung



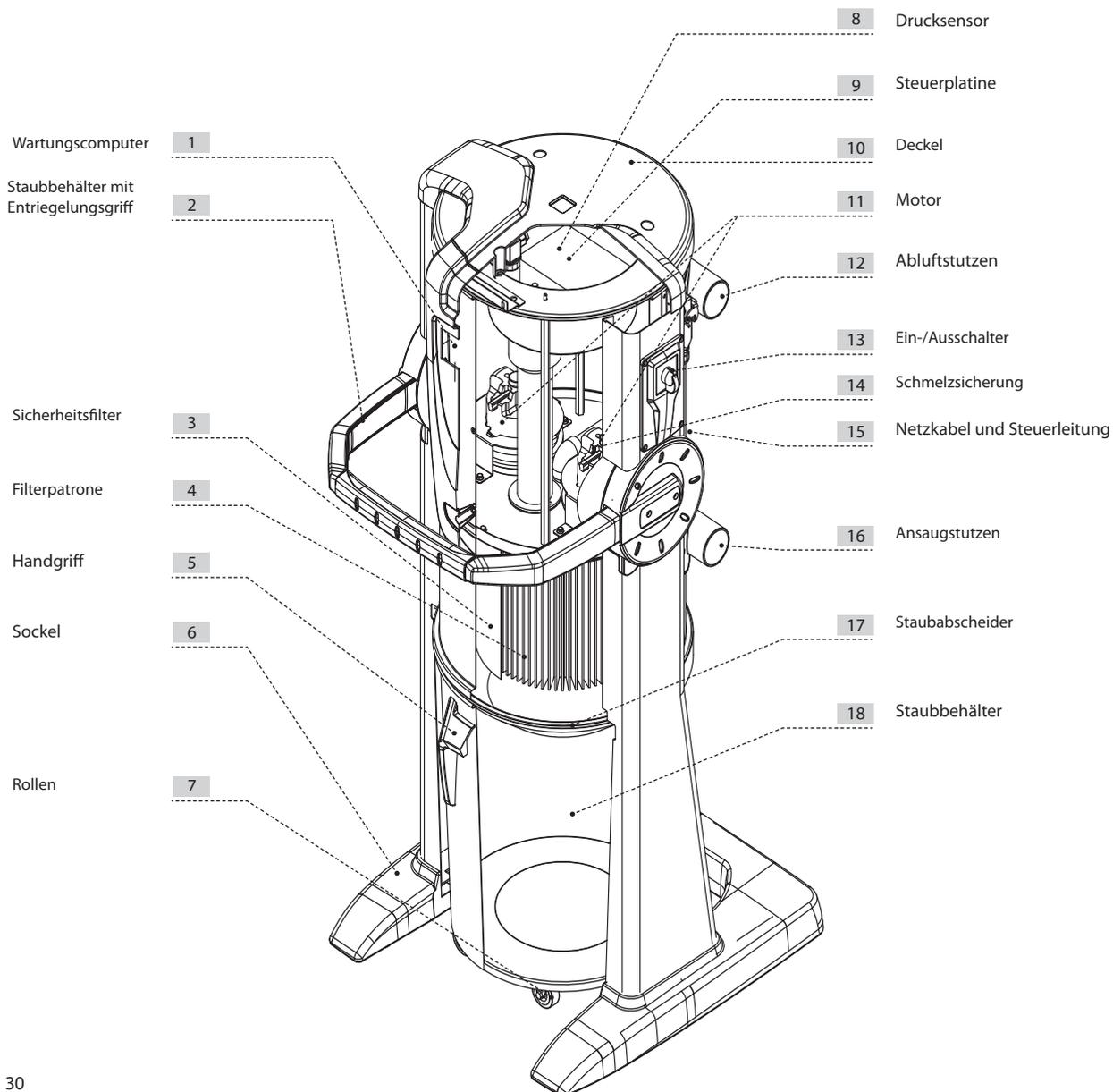


## TECHNISCHE MERKMALE

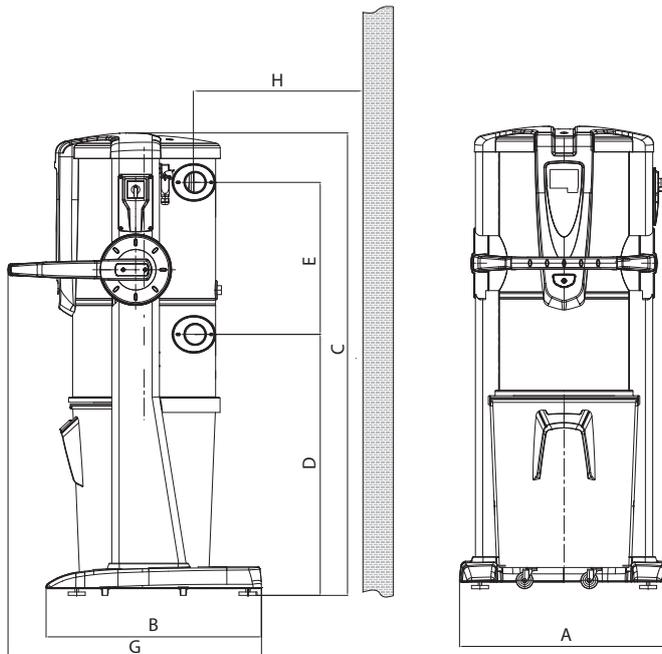
Die Zentralstaubsauger der Serie Tecno Star Dual Power wurden gemäß allen Rechtsvorschriften und Europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt. Sie sind sehr praktisch, leistungstark und vielfältig.

Zusätzliche Merkmale:

- Der Anschluss an die Rohrleitung ist sowohl von rechts als auch von links möglich
- Wartungscomputer mit intelligenter Software, die anzeigt, wann der Staubbehälter voll ist, die Filterpatrone zu reinigen ist und der Motor Wartung benötigt
- Schallgedämpftes Motorgehäuse
- Abwaschbare Filterpatrone der Klasse L aus Polyester
- Vakuumbrechventil zum Schutz des Motors
- Staubbehälter mit hohem Fassungsvermögen und Rollen für leichtere Handhabung
- Elektrische einphasige Motoren mit Kohlebürsten und direkter Kühlung
- Motorschutzsicherung mit automatischer Abschaltung und Neustart im Fall von Störungen



## TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN



### Serie TECNO Star Dual Power

Modell Artikel		TECNO Star Dual Power
		<b>3116.2TS</b>
Wartungscomputer		JA
Ansaugstutzen	Ø mm	63
Abluftstutzen	Ø mm	63
Schutzgrad	IP	20
Netzspannung	Volt ac	220/240
Frequenz	Hz	50/60
Motorleistung	kW	1,3x2
Stromaufnahme	A	12
Steuerleitung	Volt dc	12
Maximale Umwälzleistung	m <sup>3</sup> /h	390
Filteroberfläche	cm <sup>2</sup>	17000
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	62
Abluft		JA
Schalldämpfer		JA
Gewicht	kg	55
Abmessung A	mm	615
Abmessung B	mm	633
Abmessung C	mm	1369
Abmessung D	mm	773
Abmessung E	mm	450
Abmessung G	mm	745
Abmessung H	mm	500
Geräuschemission bei 1 Motor	dB(A)	64
Geräuschemission bei 2 Motoren	dB(A)	69

**N.B.:** Nenn-Geräuschemission: Die Werte sind abhängig von der Beschaffenheit des Raumes, in dem die Zentrale installiert ist, und von der Art der Installation.

## MONTAGE DER ZENTRALE

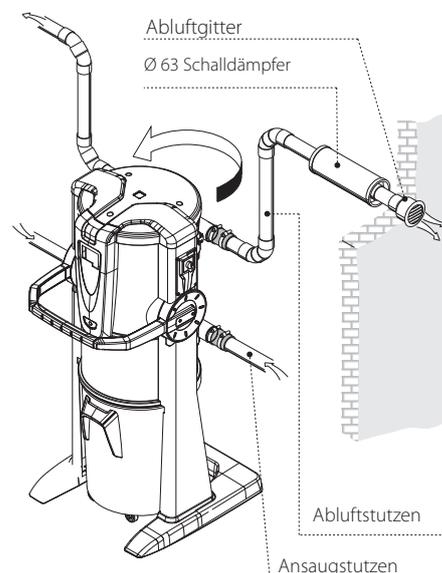
Die Zentrale bedarf keiner besonderen Befestigung. Es ist aber darauf zu achten, dass der Boden am Standort den Anforderungen für den sicheren Stand der Zentrale gewährleistet:

- Die Fläche muss stabil und absolut eben sein;
- Die Fläche muss vibrationsfrei sein.

Dazu ist es sehr wichtig, dass der Boden in gutem Zustand ist, so dass die Zentrale nicht unstabil wird.

### ANSCHLUSS AN DAS ROHRLEITUNGSNETZ

Die Stutzen zum Anschluss an das Rohrleitungsnetz können rechts oder links am Gerät positioniert werden.





# Erweiterter Privater Bereich und Industriebereich

## Zusammengehörigkeit der verschiedenen Modellen

### ENGINEERING, VEREINFACHUNG UND RATIONALISIERUNG:

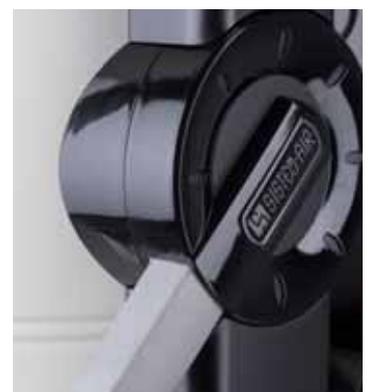
Drei Begriffe, die eine lange Planung verbergen

Die **neue professionelle Serie von Sistem Air** ist mit einer genauen Entwurfsphilosophie geboren, die eine Antwort auf einen ganz klaren Marktbedarf gibt.

**ENGINEERING:** Die ganze Produktpalette von Sistem Air wurde so entwickelt, um die höchste Gleichförmigkeit im Entwurf und Ästhetik anbieten zu können. Die Standardisierung der Komponenten hat die **Zuverlässigkeit** und die **Qualität** der Produkte verbessert, ein Vorteil für den ganzen Markt.

**VEREINFACHUNG:** Nicht nur die **Verwendung** seitens des Benutzers wurde **vereinfacht**, sondern auch die **Installation**. Das Leistungskontrollsystem, serienmäßig für die professionelle Serie, kann **ohne zusätzliche Spannungsteiler oder Schalttafeln** die Anzahl der gleichzeitigen Benutzer erheben.

**VERBRAUCHSRATIONALISIERUNG:** Mit der Software und der Elektronik, welche diese Zentralen verfügen, kann man die gewünschte Saugstärke einstellen, auch wenn mehrere Benutzer gleichzeitig saugen. Auf dieser Weise bleibt der **Energieverbrauch** immer so **gering** wie möglich.



## Warum Energiesparen wichtig ist

Die neue Produktpalette von Sistem Air wurde eigens so entwickelt, damit die Umwelteinwirkung während der Herstellung und der Verwendung so niedrig wie möglich bleibt. Die ganze Produktpalette, für den Privat- und den Industriebereich, hat ein hochentwickeltes elektronisches Kontrollsystem, das den Stromverbrauch der Motoren so gering wie möglich hält und somit eine beträchtliche Energieersparung in Vergleich zu den vorgängigen Geräten erzielt.

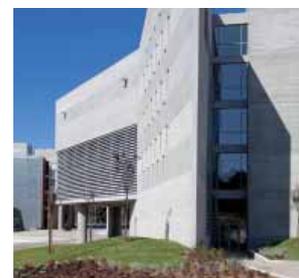


## Vielfältige Anwendungen

### Vielfältige Anwendungen

Die industrielle Staubsaugsysteme von Sistem Air kennzeichnen sich durch eine hohe Flexibilität in der Projektierung und in der Realisierung. Dank der Möglichkeit ein modulares System zu realisieren, indem die Rohrleitung geteilt wird und mehrere Motoren in Betrieb genommen werden, gibt es keine Beschränkung über die Zahl der gleichzeitigen Benutzer und der zu reinigenden Fläche.

Immer ein Gleichgewicht zwischen der Leistung und dem Verbrauch des Systems.





Umkehrbare Ansaug-/  
Abluftstutzen



Zentrale Revo Block  
Professional mit  
Selbstreinigung



Ein-/Ausschalter und  
Verkabelung



revo block  
professional

Maximale Reinigungsfläche **1800 m<sup>2</sup>**

# Revo Block professional

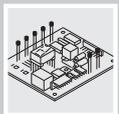
## Stärke und Technologie

## Professionelle Leistung



### UNUNTERBROCHENE ARBEITSWEISE

24 Stunden am Tag, ständig beträchtliche Saugleistung



### PERSONALISIERBARE VERBRAUCHS- UND WARTUNGSVERWALTUNG

Die Serie Revo Block Professional verfügt über eine ununterbrochene elektronische Kontrolle, Exklusive von Sistem Air, die die Arbeitsweise der Zentrale komplett personalisierbar macht: von der Saugleistung bis zur Wartung. Alles absolut einfach.



### WAHLFREIE SELBSTREINIGUNG

Alle Zentralen der Serie Revo Block Professional sind für die Installation des universalen Selbstreinigungssystems Autocleaner von Sistem Air vorbereitet. Das kann während der Installation als auch nachträglich erfolgen, ohne Anpassungsarbeiten.

### Tabelle für die richtige Wahl der Zentrale



maximal 3 gleichzeitige Benutzer

Die Zentralen der Serie Revo Block Professional ist für Installationen im professionellen Bereich mit maximaler Oberfläche bis 1800 m<sup>2</sup>, Rohrleitungsnetz mit Durchmesser 63/80 mm und Ansaugstutzen mit Durchmesser 63/80 mm geeignet.

Zusätzliche Merkmale:

- Hohe Zuverlässigkeit dank des Vakuumbruchventil, das verhindert, dass die Motoren in einem kritischen Bereich arbeiten
- Möglichkeit, die Diagnostik auf dem PC durch eine spezielle Software nachzusehen (wahlfreie Verbindungsplatine)
- Klar lesbares Display
- Sockel beschichtet mit stoßfestem Material
- Einfaches und bequemes Abhängen des Staubbehälters durch den speziellen Soft Touch Griff

Oberfläche	MODELL	ARTIKEL	Maximale Anzahl Benutzer	Vorinstallation Selbstreinigung*	Motorleistung (kW)	Netzspannung (Vac)	Maximale Umwälzleistung (m <sup>3</sup> /h)	Filteroberfläche (cm <sup>2</sup> )	Staubbehälter Fassungsvermögen (l)
<b>Max 500 m<sup>2</sup></b>	Revo Block Professional 500	<b>3201.1B</b>	1	JA	1,5	2-220/240	265	17000	62
<b>Max 700 m<sup>2</sup></b>	Revo Block Professional 700	<b>3201.2B</b>	1	JA	2,2	3-400	304	17800	106
<b>Max 1000 m<sup>2</sup></b>	Revo Block Professional 1000	<b>3201.3B</b>	2	JA	2,2	2-220/240	366	17800	106
<b>Max 1200 m<sup>2</sup></b>	Revo Block Professional 1200	<b>3201.4B</b>	2	JA	2,2	3-400	366	17800	106
<b>Max 1500 m<sup>2</sup></b>	Revo Block Professional 1500	<b>3201.5B</b>	2	JA	4	3-400	471	17800	106
<b>Max 1800 m<sup>2</sup></b>	Revo Block Professional 1800	<b>3201.6B</b>	3	JA	4	3-400	570	17800	106

(\*) kombinierbar mit Autocleaner (siehe S. 44)



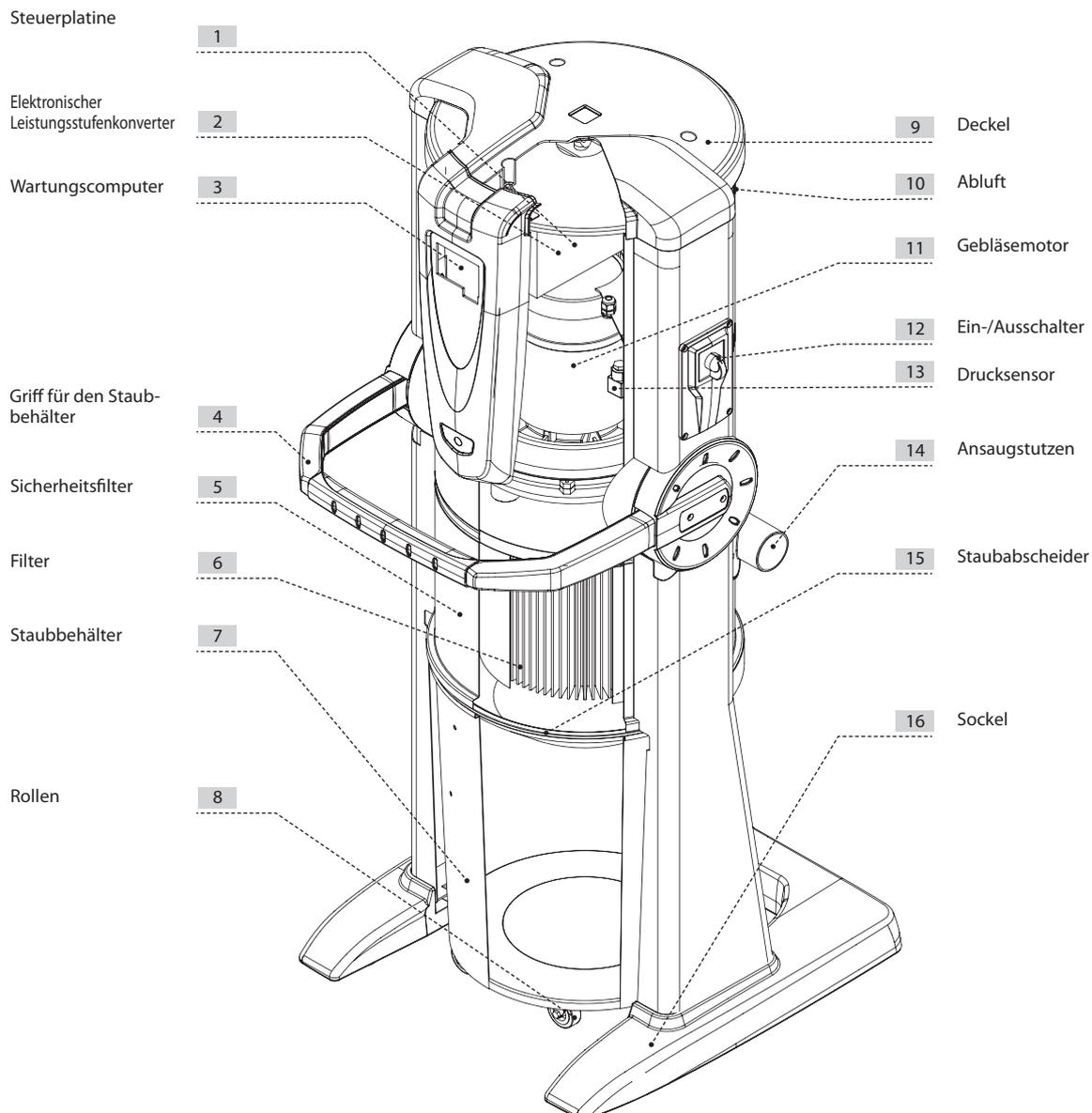


## TECHNISCHE MERKMALE

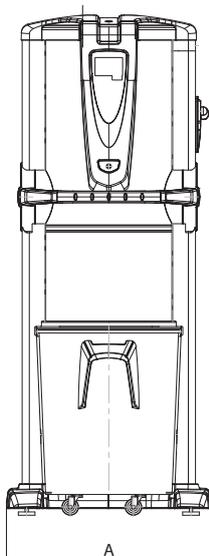
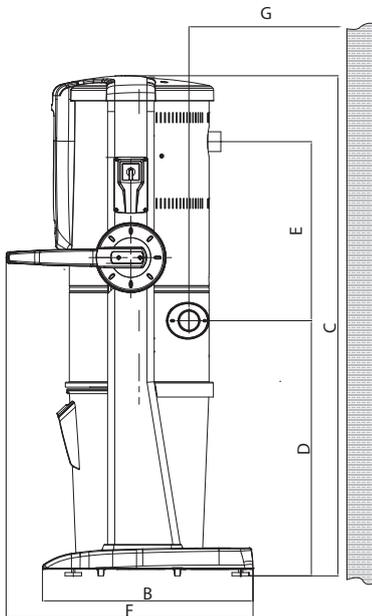
Die Zentralstaubsauger der Serie Revo Block Professional wurden gemäß allen Rechtsvorschriften und Europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt. Sie sind dabei sehr praktisch, leistungstark und vielfältig.

Zusätzliche Merkmale:

- Der Anschluss an die Rohrleitung ist sowohl von rechts als auch von links möglich
- Programmierbarer Wartungscomputer mit intelligenter Software, der anzeigt, wann der Staubbehälter voll ist, die Filterpatrone zu reinigen ist und der Motor Wartung benötigt
- Abwaschbare Filterpatrone der Klasse L aus Polyester
- Staubbehälter mit hohem Fassungsvermögen und Rollen für leichtere Handhabung
- Professioneller Motor, mit CE-Kennzeichnung, Schutzgrad IP55, Isolierklasse F und integriertem Schalldämpfer



## TABELLE ABMESSUNGEN UND TECHNISCHE DATEN



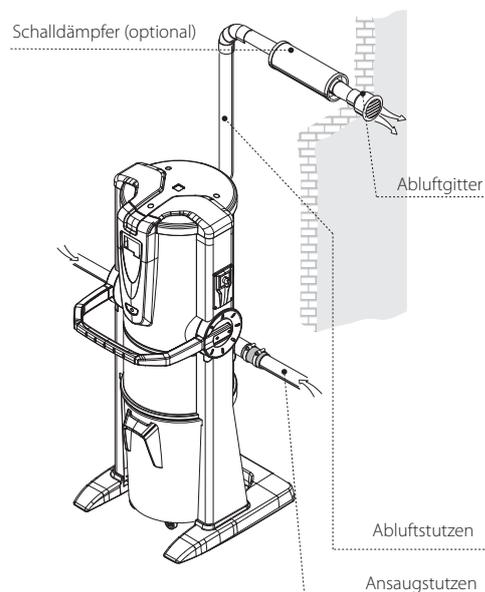
Modell Artikel		Revo Block Professional					
		Revo Block 500	Revo Block 700	Revo Block 1000	Revo Block 1200	Revo Block 1500	Revo Block 1800
		3201.1B	3201.2B	3201.3B	3201.4B	3201.5B	3201.6B
Wartungscomputer		JA	JA	JA	JA	JA	JA
Ansaugstutzen	Ø mm	63	80	80	80	80	80
Abluftstutzen	Ø mm	63	80	80	80	80	80
Schutzgrad	IP	20	20	20	20	20	20
Netzspannung	Volt ac	220/240	400	220/240	400	400	400
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60
Motorleistung	kW	1,5	2,2	2,2	2,2	4	4
Stromaufnahme	A	5,7	5,1*	8,8	5,1	9,2	9,2
Steuerleitung	Volt dc	12	12	12	12	12	12
Elektronischer Leistungsstufenkonverter		JA	NEIN	JA	JA	JA	JA
Maximale Umwälzleistung	m <sup>3</sup> /h	265	304*	366	366	471	570
Filteroberfläche	cm <sup>2</sup>	17000	17800	17800	17800	17800	17800
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	62	106	106	106	106	106
Abluftstutzen		JA	JA	JA	JA	JA	JA
Schalldämpfer		NEIN	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN
Gewicht	kg	75	95	95	95	105	115
Abmessung A	mm	615	750	750	750	750	750
Abmessung B	mm	633	633	633	633	633	633
Abmessung C	mm	1515	1616	1616	1616	1616	1616
Abmessung D	mm	773	773	773	773	773	773
Abmessung E	mm	542	642	642	642	642	642
Abmessung F	mm	750	750	750	750	750	750
Abmessung G	mm	500	500	500	500	500	500
Geräuschemission Motor	dB(A)	60÷80					

(\*) mit Netzfrequenz 50 Hz

**N.B.:** Nenn-Geräuschemission. Die Werte sind von der Arbeitsgeschwindigkeit, von der Beschaffenheit des Raumes, in dem die Zentrale installiert ist, und von der Art der Installation abhängig.

### Anschluss an das Rohrleitungsnetz

Die Stutzen zum Anschluss an das bauseitige Rohrleitungsnetz können rechts oder links am Gerät positioniert werden.





## Industrial Clean

big/small

Stärke und Technologie =

# Industrial Clean Industrial Motor

Grenzenloses Modulsystem



**Industrial Motor**

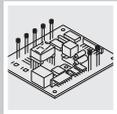
Höchste Saugleistung





# Industrial Clean

## Gefestigte Professionalität



### PERSONALISIERBARE WARTUNGS- UND VERBRAUCHSVERWALTUNG

Der Staubabscheider wird zu Kontrolleinheit der ganzen Industrieanlage. Die Motoren, die mit dem Staubabscheider verbunden sind, werden von der im Staubabscheider installierten Steuerplatine kontrolliert, die dessen Inbetriebnahme und Saugleistung gemäß den vom Benutzer personalisierten Parametern steuert. Somit erzielt man hohe Vielfältigkeit auf eine einfache Weise.

### OPTIONALE SELBSTREINIGUNG

Alle Staubabscheider der Serie Industrial Clean sind für die Installation des universalen Selbstreinigungssystems Autocleaner von Sistem Air vorbereitet. Das kann während der Installation als auch nachträglich erfolgen, ohne Anpassungsarbeiten.



Staubabscheider mit Autocleaner



- Umkehrbare Ansaug- und Abluftstutzen



### Tabelle für die richtige Wahl der Zentrale



Rohrnetz 80/100 mm Ø

Die Staubabscheider der Serie Industrial Clean sind für Installationen im Industriebereich geeignet und eignen sich für ein Rohrleitungsnetz bemessen an die gewünschte Anzahl von gleichzeitigen Benutzer.

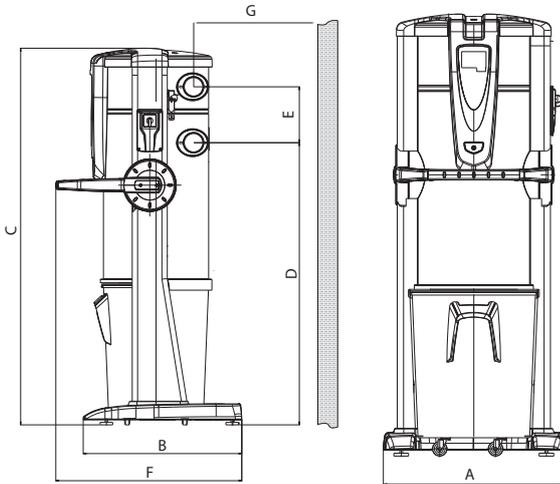
Zusätzliche Merkmale:

- Hohe Zuverlässigkeit dank des Rückschlagventils, das verhindert, dass die Motoren, die verbunden werden, in kritischem Zustand arbeiten
- Möglichkeit, die Diagnostik auf dem PC durch eine spezielle Software nachzusehen (wahlfreie Verbindungsplatine)
- Klar lesbares Display
- Sockel beschichtet mit stoßfestem Material
- Einfaches und bequemes Abhängen des Staubbehälters durch den speziellen Soft Touch Griff

Maximale Umwälzleistung	MODELL	ARTIKEL	Maximale Anzahl Benutzer mit 32 mm Schlauch	Maximale Anzahl Benutzer mit 40 mm Schlauch	Wartungscomputer	Fassungsvermögen Staubbehälter (l)	Vorinstallation Selbstreinigung*	Filteroberfläche (cm <sup>2</sup> )	Netzspannung (V ac)
<b>Bis 700 m<sup>3</sup>/h</b>	Industrial Clean Small	<b>3400.0</b>	4	3	JA	62	JA	24000	220/240
<b>Bis 1200 m<sup>3</sup>/h</b>	Industrial Clean Big	<b>3400.1</b>	8	4	JA	106	JA	43400	220/240

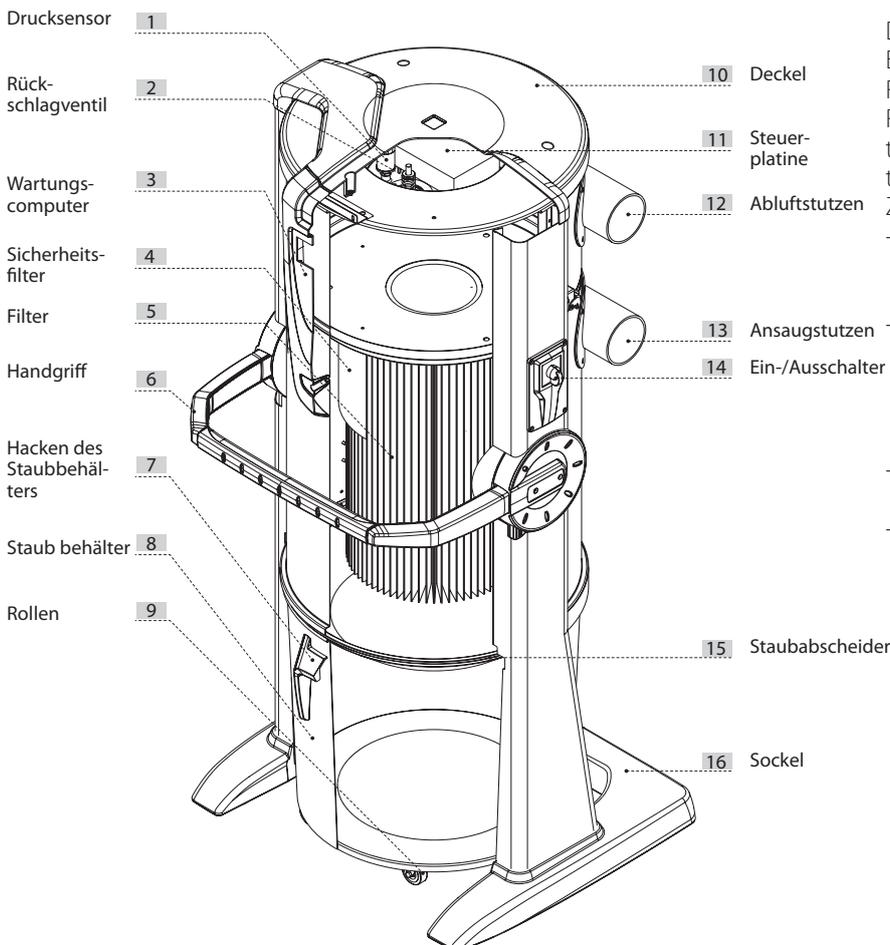
(\*) kombinierbar mit Autocleaner (siehe S. 44)

## TECHNISCHE DATEN



		Industrial Clean	
Modell Artikel		Industrial Clean Small	Industrial Clean Big
		3400.0	3400.1
Software für die Motorverwaltung		JA	JA
Rückschlagventil	Ø mm	JA	JA
IP Schutzgrad	IP	-	-
Netzspannung	Vo lt ac	220/240	220/240
Frequenz	Hz	50/60	50/60
Maximale Umwälzleistung	m <sup>3</sup> /h	700	1200
Filteroberfläche	cm <sup>2</sup>	24000	43400
Fassungsvermögen Staubbehälter	l	62	106
Gewicht	kg	53	67
Abmessung A	mm	615	750
Abmessung B	mm	633	633
Abmessung C	mm	1515	1616
Abmessung D	mm	1135	1148
Abmessung E	mm	281	281
Abmessung F	mm	745	745
Abmessung G	mm	500	500
Abmessung M (Ansaugstutzen)	mm	80	100
Abmessung N (Abluftstutzen)	mm	80	100

## TECHNISCHE MERKMALE



Die Zentralstaubsauger der Serie Revo Block Professional wurden gemäß allen Rechtsvorschriften und Europäischen Richtlinien entwickelt, und hergestellt. Sie sind dabei sehr praktisch, leistungsstark und vielfältig.

Zusätzliche Merkmale:

- Der Anschluss an die Rohrleitung ist sowohl von rechts als auch von links möglich
- Programmierbarer Wartungscomputer mit intelligenter Software, der anzeigt, wann der Staubbehälter voll ist, die Filterpatrone zu reinigen ist und der Motor Wartung benötigt
- Abwaschbare Filterpatrone der Klasse L aus Polyester
- Staubbehälter mit hohem Fassungsvermögen und Rollen für leichtere Handhabung





# Industrial Motor

## Zuverlässig in jeder Situation



### PROFESSIONELLE LEISTUNG

Ununterbrochene Arbeitsweise, 24 Stunden am Tag, ständig beträchtliche Saugleistung.



### MODULSYSTEM

Die Motoren können miteinander verbunden werden, um die gewünschte Leistung zu erzielen, ohne Grenzen mit Betracht auf die zu reinigenden Flächen oder der Anzahl gleichzeitigen Benutzer.



### Tabelle für die richtige Wahl des Gebläsemotors

Die Gebläsemotoren der Serie Industrial Motor sind für die Installation im professionellen bzw. Industriebereich geeignet, ohne Grenzen mit Betracht auf die zu reinigende Fläche oder die Anzahl der gleichzeitigen Benutzer.

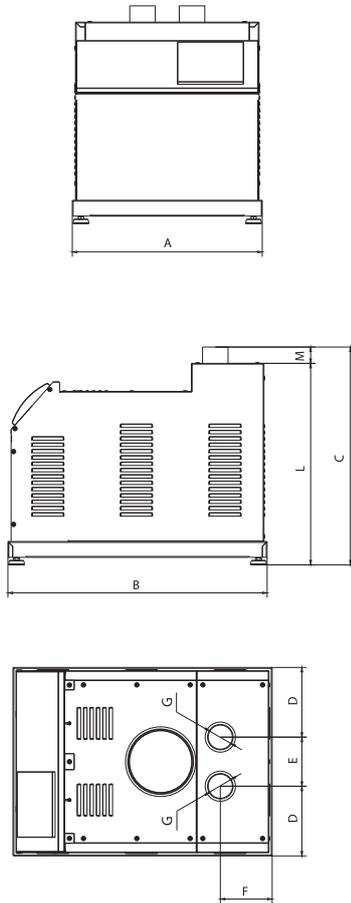
Das Rohrleitungsnetz muss gemäß der technischen Merkmalen der Anlage installiert werden (Durchmesser der Rohrleitung und Material, das zu saugen ist).

Zusätzliche Unterscheidungsmerkmale:

- Dreiphasiger professioneller wartungsfreier Motor mit Seitenkanalgebläse in Leichtmetalllegierung;
- Die verschiedenen Motoren werden mit dem Staubabscheider verbunden.

Maximale Anzahl Benutzer	MODELL	ARTIKEL	Elektronischer Leistungsstufenkommer	Maximale Umwälzleistung (m³/h)	Motorleistung (kW)	Netzspannung (V ac)	Stromaufnahme (A)
1	Industrial Motor U1	<b>3500.1M</b>	NEIN	304	2,2	3 / 400	5,1
	Industrial Motor U1 Matic	<b>3500.2M</b>	JA	366	2,2	3 / 400	5,1
2	Industrial Motor U2	<b>3500.3M</b>	NEIN	304	4	3 / 400	9,2
	Industrial Motor U2 Matic	<b>3500.4M</b>	JA	471	4	3 / 400	9,2
3	Industrial Motor U3	<b>3500.5M</b>	NEIN	536	5,5	3 / 400	11,3
	Industrial Motor U3 Matic	<b>3500.6M</b>	JA	740	5,5	3 / 400	11,3
4	Industrial Motor U4 Matic	<b>3500.7M</b>	JA	914	7,5	3 / 400	15,1

## TECHNISCHE DATEN

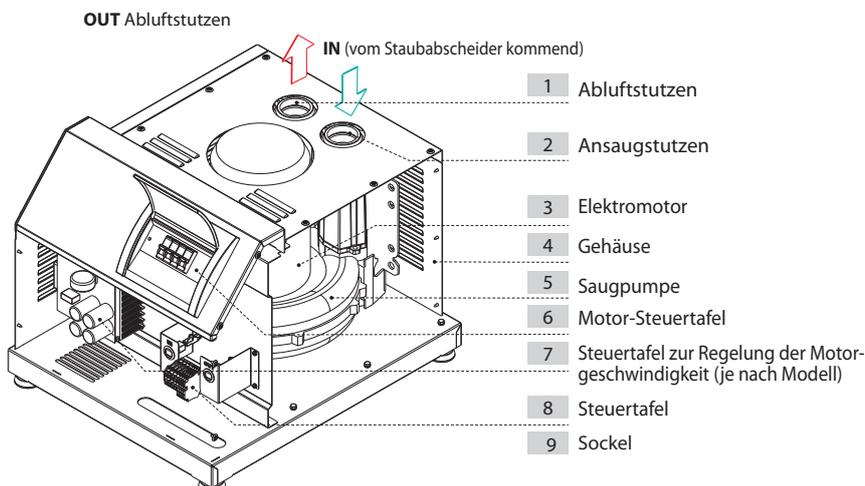


		Industrial Motor Line							
Modell Artikel		U1	U1 Matic	U2	U2 Matic	U3	U3 Matic	U4 Matic	
		3500.1M	3500.2M	3500.3M	3500.4M	3500.5M	3500.6M	3500.7M	
Elektronischer Leistungsstufenkonverter		NEIN	JA	NEIN	JA	NEIN	JA	JA	
IP Schutzgrad	IP	20	20	20	20	20	20	20	
Netzspannung Phasen	Phasen/V ac	3/400	3/400	3/400	3/400	3/400	3/400	3/400	
Frequenz	Hz	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	50/60	
Motorleistung	kW	2,2	2,2	4	4	5,5	5,5	7,5	
Stromaufnahme	A	5,1*	5,1	9,2*	9,2	11,3*	11,3	15,1	
Steuerleitung	V dc	12	12	12	12	12	12	12	
Maximale Umwälzleistung	m <sup>3</sup> /h	304*	366	304*	471	536*	740	914	
Abluftstutzen		JA	JA	JA	JA	JA	JA	JA	
Gewicht	kg	58	68	79	89	110	120	125	
Abmessung A	mm	40	540	540	540	595	595	595	
Abmessung B	mm	690	690	690	690	810	810	810	
Abmessung C	mm	600	600	640	600	800	800	830	
Abmessung D	mm	190	190	175	190	202,5	202,5	182,5	
Abmessung E	mm	160	160	190	160	190	190	230	
Abmessung F	mm	140	140	100	140	140	140	130	
Abmessung G (Lufteingang)	mm	60	60	80	60	80	80	100	
Abmessung L	mm	580	580	580	580	750	750	750	
Abmessung M	mm	20	20	60	20	50	50	80	
Geräuschemission	dB(A)	60 ÷ 80							

(\*) mit Netzfrequenz 50 Hz

**NB:** Nenn-Geräuschemission. Die Werte sind von der Arbeitsgeschwindigkeit, von der Beschaffenheit des Raumes, in der die Zentrale installiert ist, und von der Art der Installation abhängig.

## TECHNISCHE MERKMALE



Die Gebläsemotoren der Serie Industrial Motor wurden gemäß allen Rechtsvorschriften und Europäischen Richtlinien entwickelt und hergestellt. Sie sind sehr praktisch, leistungsstark und vielfältig.

Zusätzliche Merkmale:

- Gruppe Motor-Pumpe mit professionellem Motor mit CE-Kennzeichnung, Schutzgrad IP 55, Isolierklasse F und integriertem Schalldämpfer
- Schmelzsicherungsicherung nahe der Schalttafel
- Elektronischer Leistungsstufenkonverter mit Luftkühlung und Sicherheitssystem zum Gerätschutz.



Sie dürfen ihn einbauen, wo und wann sie es wünschen



Innenleben des Selbstreinigungssystems

## Autocleaner

universal system

SISTECO AIR

### GEEIGNET FÜR FOLGENDE MODELLE:

- Tecno Star Dual Power
- Revo Block Professional (komplette Serie)
- Industrial Clean (komplette Serie)

# Autocleaner System: universale Selbstreinigung

## UNIVERSALES SELBSTREINIGUNGSSYSTEM - Art. Nr. 3600.0U



Das neue Selbstreinigungssystem Autocleaner, wurde für die Installation passend zu allen Modellen des professionellen Bereiches entwickelt. Die Installation kann sofort oder nachträglich erfolgen. Die Erkennung des Selbstreinigungssystems ist automatisch: Zu diesem Zeitpunkt muss man nur die Ausführung des voreingestellten Programms zustimmen, das auch personalisiert werden kann. Die Luftverbindung wird durch einen Schlauch angesaugt, die elektrische Verbindung mittels Innen – Multipolkupplung hergestellt, welche mit der Außenkupplung der Zentrale verbunden wird.



Selbstreinigungssystem



Elektrische Verkabelung



Man muss nur die Kupplung verbinden und das System ist arbeitsbereit



Pneumatische Verbindung



Kompressor

## Autocleaner



Das automatische Selbstreinigungssystem Autocleaner von Sistem Air wurde entwickelt, um dem Standardisierungsbedarf des Markts nachzukommen. Stärke, einfache Installation und Vielfältigkeit machen ein revolutionäres Produkt, das im Feld der Zentralstaubsaugersysteme immer öfter verwendet wird.

ARTIKEL	PRODUKTBESCHREIBUNG	Verpackung Stück
3600.0U	Universales Selbstreinigungssystem Autocleaner	1

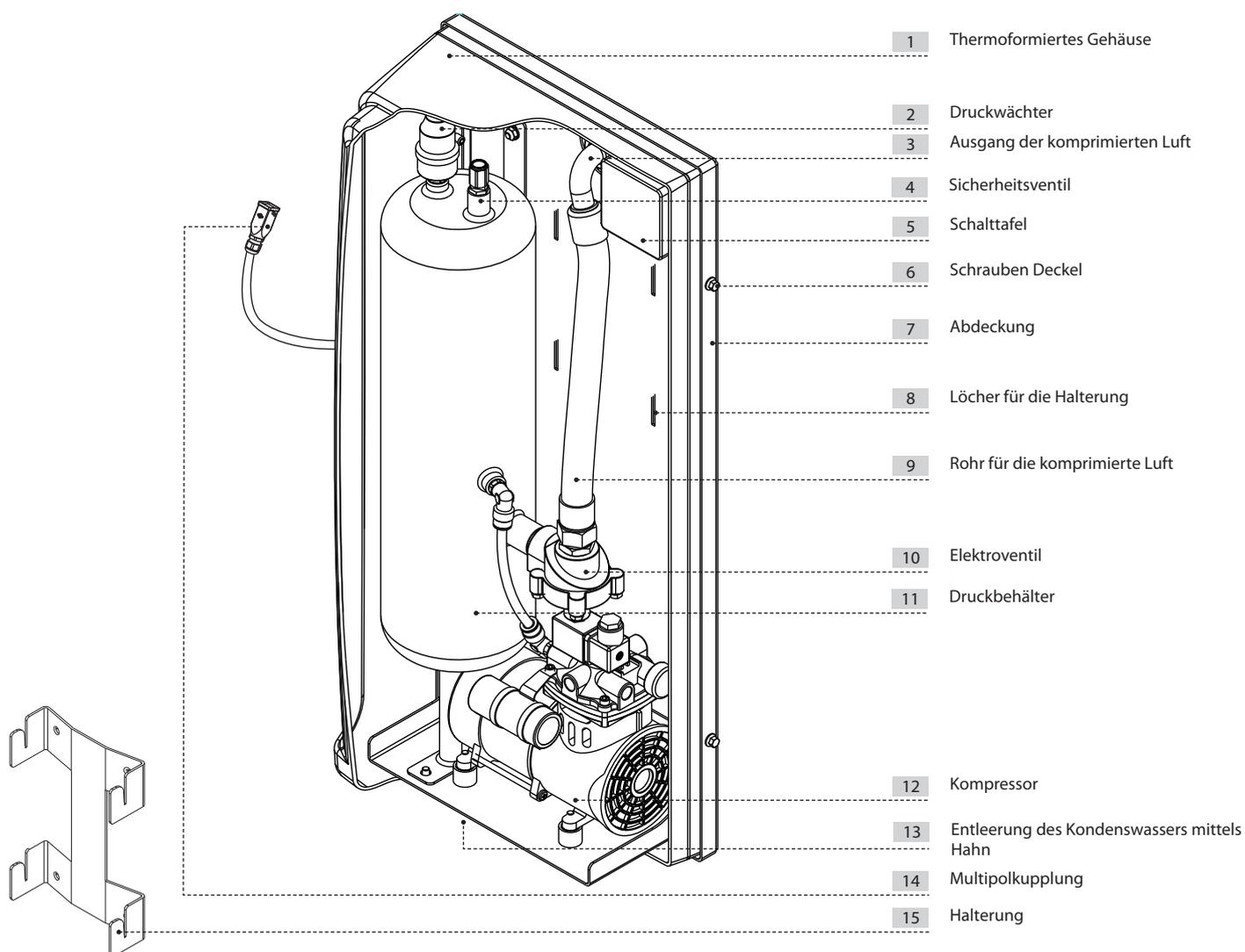


## TECHNISCHE MERKMALE

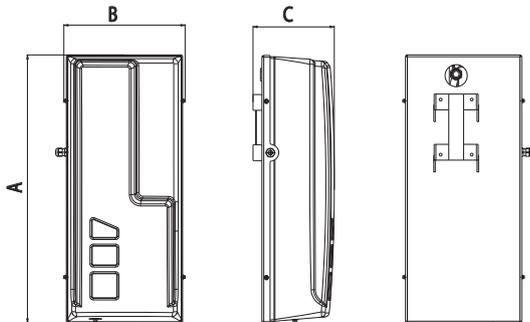
Das automatische Selbstreinigungssystem Autocleaner von Sistem Air wurde so entwickelt, um dem Standardisierungsbedarf des Markts nachzukommen. Stärke, einfache Installation und Vielfältigkeit machen ein revolutionäres Produkt, das im Feld der Zentralstaubsaugersysteme immer öfter verwendet wird.

Seine technischen Hauptmerkmale können wie folgt gelistet werden:

- Starkes mit Epoxid pulverbeschichtetes Gehäuse
- Eleganter Deckel aus thermoformiertem Kunststoff
- Verbindung durch Multipolkupplung
- Hahn für die Entleerung des Kondenswassers
- Sicherheitsventil für die Entleerung der im Zylinder enthaltenen Luft.
- Wartungsfreier Trockenkompressor
- Inklusive Zapfen für die Installation
- Arbeitsbereit dank der im Mikroprozessor der Zentrale und Staubabscheider vorinstallierten Software
- Mechanische und elektrische Sicherheit (Time-out des Systems und Stromausfall)

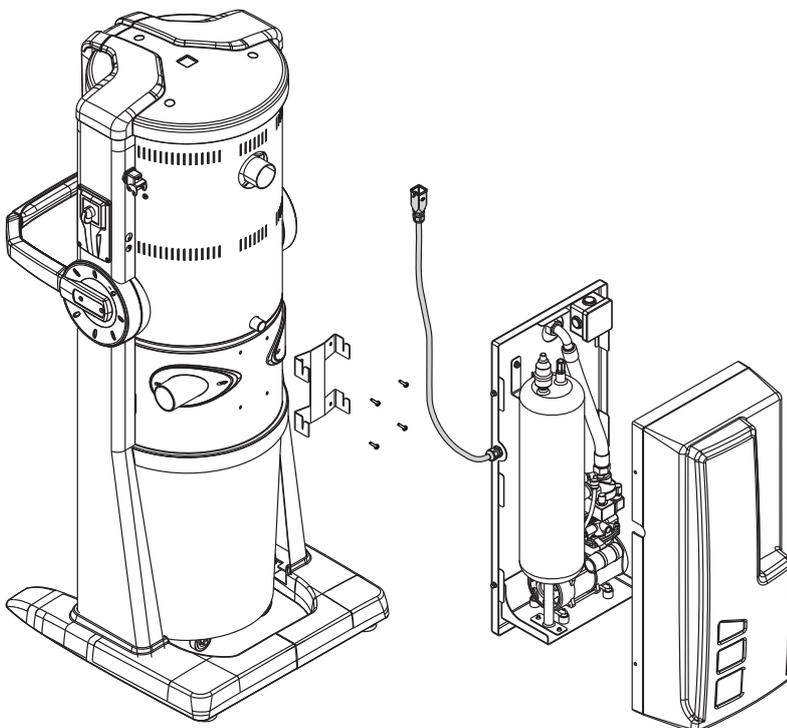


## TECHNISCHE DATEN



Autocleaner		
Modell	Autocleaner	
Artikel	3600.0U	
Abluftstutzen	Ø"	3/4
IP Schutzgrad	IP	40
Netzspannung	Volt ac	220/240
Frequenz	Hz	50/60
Leistung	W	250
Stromaufnahme	A	1,3
Luftdruck	bar	3,5
Luft-Fassungsvermögen	l	6
Abmessung A	mm	730
Abmessung B	mm	328
Abmessung C	mm	220

## INSTALLATION



- 1 - Ziehen Sie die vier Schrauben hinterhalb des Zylinders heraus und verwenden Sie diese, um die enthaltene Halterung zu fixieren.
- 2 - Fixieren Sie das Selbstreinigungssystem zuerst und stellen Sie die elektrische und pneumatische Verbindung her.



## INSTALLATIONSKIT Ø 50 mm

Das Installationskit enthält alle baulichen Bestandteile, die für den Einbau einer zentralen Staubsauganlage notwendig sind. Kits sind miteinander kombinierbar, um die gewünschte Anzahl an Saugsteckdosen zu erhalten, (Zum Beispiel, für eine Anlage mit 8 Saugsteckdosen wird entweder 1 Kit mit 3 Steckdosen + 1 Kit mit 5 Steckdosen verwendet oder 2 Kits mit je 4 Steckdosen). Aus den nachstehenden Tabellen lässt sich der Inhalt der Kits entnehmen.

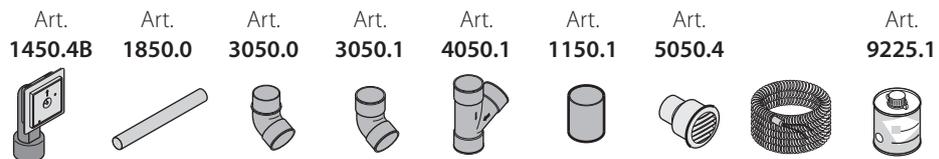
**NB Das Kit für den Anlagenbau wurde entwickelt, um die Materialbesorgung für die Vorbereitung der Staubsauganlage zu vereinfachen. Handelt es sich um Gebäude mit regelmäßigen Flächen, kann mit dem Kit die gewünschte Anlage installiert werden, ohne dass zusätzliches Installationsmaterial notwendig ist.**

### Achtung!

Das Kit für den Anlagenbau enthält nur das für die Installation notwendige Material. Die Saugsteckdosen gelten als Vervollständigung der Anlage und müssen separat im Katalog ausgewählt werden.



Installationskit mit quadratischen Einbaudosen (Artikel-Nr. 1450.4B)



Artikel	Anzahl Saugsteckdosen	Einbaudosen RA Stück	PVC Rohr	Bogen IA Stück	Bogen AA Stück	Abzweiger AA Stück	Muffen Stück	Abluftgitter Stück	Montagerohr (m)	Spezialkleber Stück
7030.3E	3	3	20	9	12	3	9	1	25	1
7030.4E	4	4	28	12	16	4	12	1	37,5	1
7030.5E	5	5	36	15	20	5	15	1	50	1

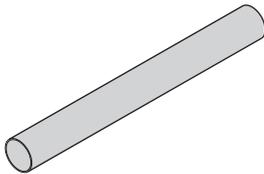


## INSTALLATIONSMATERIAL

Rohre und Verbindungselemente aus PVC wurden ausdrücklich für die Verwendung zentraler Staubsaugeranlagen konzipiert und gewährleisten die perfekte Passform untereinander. Die Verbindungselemente gibt es nur im 45° Bogen, damit der korrekte Luftstrom garantiert und das Risiko der Verstopfung auf ein Minimum reduziert wird.

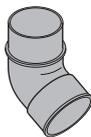
**NB: Die Rohre dürfen nur mit dem entsprechenden Rohrschneider zugeschnitten werden. Damit die Dichtheit der Anlage gewährleistet ist, muss zur Verbindung von Rohren und Verbindungselementen der Sistem Air Spezialkleber in ausreichender Menge verwendet werden. Dieser wird ausschließlich auf dem Außenteil bzw. auf das Rohr und niemals auf dem Innenteil aufgetragen.**

### PVC Rohre



ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung lfm
<b>1850.0</b>	PVC Rohr Ø 50 - 2,2 mm Stärke (1 Rohr = 2 m)	42
<b>1863.0</b>	PVC Rohr Ø 63 - 3 mm Stärke (1 Rohr = 2 m)	20
<b>1880.0</b>	PVC Rohr Ø 80 - 3 mm Stärke (1 Rohr = 2 m)	10
<b>1810.0</b>	PVC Rohr Ø 100 - 3 mm Stärke (1 Rohr = 2 m)	10

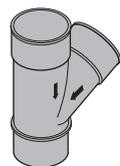
### PVC Bogen 45°



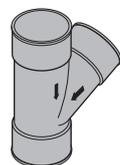
ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>3050.0</b>	PVC Bogen 45° I / A Ø 50	60
<b>3063.0</b>	PVC Bogen 45° I / A Ø 63	30
<b>3080.0</b>	PVC Bogen 45° I / A Ø 80	1
<b>3010.0</b>	PVC Bogen 45° I / A Ø 100	1
<b>3050.1</b>	PVC Bogen 45° I / I Ø 50	60
<b>3063.1</b>	PVC Bogen 45° I / I Ø 63	30
<b>3080.1</b>	PVC Bogen 45° I / I Ø 80	1
<b>3010.1</b>	PVC Bogen 45° I / I Ø 100	1



### PVC Abzweigung 45°



ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>4050.0</b>	PVC Abzweiger 45° I / I / A Ø 50	20
<b>4063.0</b>	PVC Abzweiger 45° I / I / A Ø 63	15
<b>4080.0</b>	PVC Abzweiger 45° I / I / A Ø 80	1
<b>4010.0</b>	PVC Abzweiger 45° I / I / A Ø 100	1
<b>4050.1</b>	PVC Abzweiger 45° I / I / I Ø 50	20
<b>4063.1</b>	PVC Abzweiger 45° I / I / I Ø 63	15
<b>4080.1</b>	PVC Abzweiger 45° I / I / I Ø 80	1
<b>4010.1</b>	PVC Abzweiger 45° I / I / I Ø 100	1

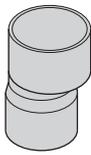


## PVC Muffen für gerade Verbindungen



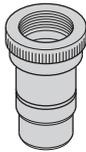
ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>1150.1</b>	PVC Muffe mit Anschlag Ø 50	100
<b>1163.1</b>	PVC Muffe mit Anschlag Ø 63	40
<b>1180.1</b>	PVC Muffe mit Anschlag Ø 80	1
<b>1110.1</b>	PVC Muffe mit Anschlag Ø 100	1

## Exzentrische Erweiterung aus PVC



ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>6063.3</b>	Exzentrische Erweiterung Ø 50/63	1
<b>8080.3</b>	Exzentrische Erweiterung Ø 63/80	1
<b>1010.3</b>	Exzentrische Erweiterung Ø 80/100	1

## Dehnungsverbindungen aus PVC



ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>5050.0</b>	Dehnungsverbindung Ø 50	1
<b>5050.2</b>	Dehnungsverbindung Ø 63	1

## Schraubdeckel aus PVC für die Prüfung der Anlage



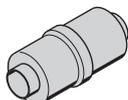
ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>5050.1</b>	Prüfdeckel Ø 50	1
<b>6063.1</b>	Prüfdeckel Ø 63	1
<b>8080.1</b>	Prüfdeckel Ø 80	1
<b>1010.1</b>	Prüfdeckel Ø 100	1

## Abluftgitter



ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>5050.4</b>	Abluftgitter Ø 50	1
<b>5063.4</b>	Abluftgitter Ø 63	1

## Abluftschalldämpfer



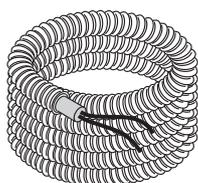
ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>110001</b>	Universeller PVC-Abluftschalldämpfer Ø 50	1
<b>110002</b>	Universeller PVC-Abluftschalldämpfer Ø 63	1

### Spezialkleber für PVC Rohre



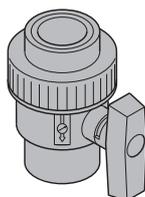
ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>9225.1</b>	Spezialkleber 250 g mit Pinsel	5
<b>9225.2</b>	Spezialkleber 500 g mit Pinsel	5
<b>9500.0</b>	Spezialkleber 500 g ohne Pinsel	4

### Montagerohr mit Stromkabel, Querschnitt 2 x 1 mm<sup>2</sup>



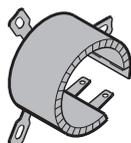
ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>9016.7</b>	Montagerohr mit Stromkabel 2x1 mm <sup>2</sup> (25 m)	1
<b>9016.0</b>	Montagerohr mit Stromkabel 2x1 mm <sup>2</sup> (50 m)	1
<b>9016.1</b>	Montagerohr mit Stromkabel 2x1 mm <sup>2</sup> (100 m)	1

### Kugelventil für die händische Streckentrennung



ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>2050.0</b>	Kugelventil aus PVC ø 50 mm	1
<b>2050.1</b>	Kugelventil aus PVC ø 63 mm	1
<b>2050.2</b>	Kugelventil aus PVC ø 80 mm	1
<b>2050.3</b>	Kugelventil aus PVC ø 100 mm	1

### Feuerschutz Muffen



ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>1150.3</b>	Feuerschutz-muffe ø 50	1
<b>1163.2</b>	Feuerschutz-muffe ø 63	1
<b>1180.2</b>	Feuerschutz-muffe ø 80	1
<b>1110.2</b>	Feuerschutz-muffe ø 100	1

### Prüfdeckel für Dichtheitskontrolle



ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>5050.5</b>	Blindverschluss Einbaudose Privatbereich	5

### Aluminiumrohre

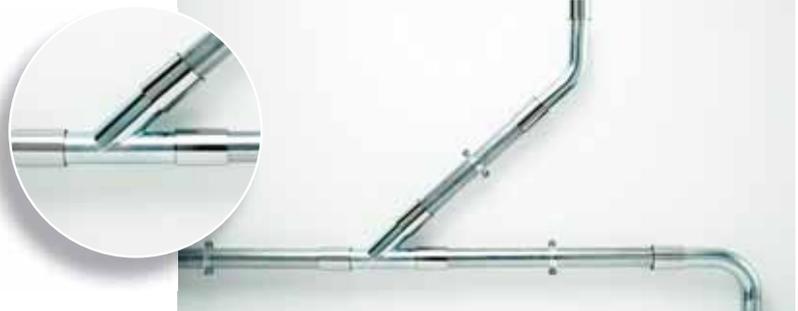


ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung lfm
<b>1850.0A</b>	Aluminiumrohr 6060; ø 50 - 2,2 mm Stärke (3 m Länge)	9
<b>1863.0A</b>	Aluminiumrohr 6060; ø 63 - 2,2 mm Stärke (3 m Länge)	9



## ROHRE UND VERBINDUNGSELEMENTE AUS VERZINKTEM STAHL

Die Rohre und Verbindungselemente aus verzinktem Stahl verleihen der Rohrleitung Stabilität und elektrische Leitfähigkeit dort, wo diese Eigenschaften unabdingliche Voraussetzungen sind.



### ROHRLEITUNGEN AUS VERZINKTEM STAHL

ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung lfm
<b>1850.0F</b>	Verzinktes Stahlrohr Ø 50 (2 m Länge)	1
<b>1863.0F</b>	Verzinktes Stahlrohr Ø 60 (2 m Länge)	1



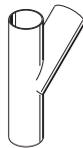
### BOGEN 45° AUS VERZINKTEM STAHL

ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>3050.1F</b>	Stahlbogen 45° Außen /Außen Ø 50	1
<b>3063.1F</b>	Stahlbogen 45° Außen /Außen Ø 60	1



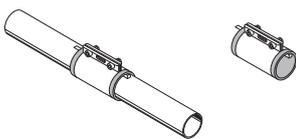
### BOGEN 90° AUS VERZINKTEM STAHL

ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>3050.0F</b>	Stahlbogen 90° Außen /Außen Ø 50	1
<b>3063.0F</b>	Stahlbogen 90° Außen /Außen Ø 60	1



### ABZWEIGUNGEN 45° AUS VERZINKTEM STAHL

ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>4050.0F</b>	Abzweigung aus verzinktem Stahl 45° Außen /Außen / Außen Ø 50	1
<b>4063.0F</b>	Abzweigung aus verzinktem Stahl 45° Außen /Außen / Außen Ø 60	1



### VERBINDUNGSELEMENTE AUS STAHL

ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>1150.1F</b>	Verbindungselemente aus Stahl Ø 50	5
<b>1163.1F</b>	Verbindungselemente aus Stahl Ø 60	5



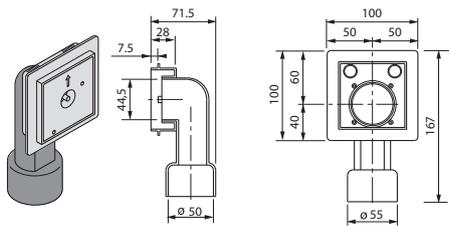
### ERWEITERUNG AUS STAHL

ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>6050.0F</b>	Erweiterung aus Stahl Ø 50/60	1

## EINBAUDOSEN

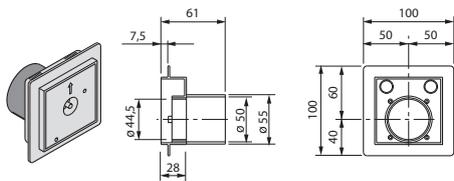
Zur Fertigstellung der Anlage, werden für die quadratischen Einbaudosen, die quadratischen Steckdosen verwendet. Ein Zusätzlicher Abdeckrahmen ist nicht erforderlich. Die quadratischen Steckdosen sind in weiß, silber und elfenbein erhältlich. Auf Anfrage führen wir auch rechteckige Saugsteckdosen für diverse Schalterprogramme zb. BTicino, Vimar, AVE, ABB, Gewiss und ABB. Die Abdeckrahmen müssen separat über den Elektrohandel bestellt werden.

### UNIVERSALEINBAUDOSE, QUADRATISCH



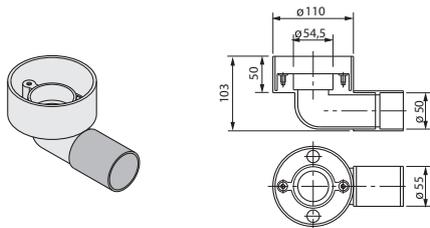
ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>1450.4B</b>	UNIVERSALEINBAUDOSE mit rechtwinkligem Abgang und Putzdeckel	10

### UNIVERSALEINBAUDOSE, QUADRATISCH



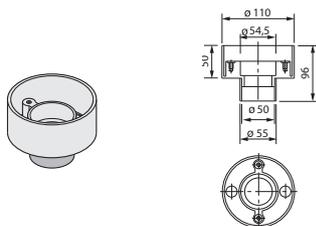
ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>1450.5B</b>	UNIVERSALEINBAUDOSE mit geradem Abgang und Putzdeckel	10

### BODENEINBAUDOSE



ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>1450.2</b>	BODENEINBAUDOSE mit rechtwinkligem Abgang	1

### BODENEINBAUDOSE



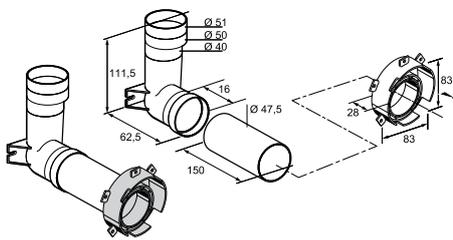
ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
<b>1450.3</b>	BODENEINBAUDOSE mit geradem Abgang	1



## RUNDE EINBAUDOSEN

Die runden Einbaudosen sind für alle quadratischen Saugsteckdosen geeignet und wurden speziell für die Installation in Gipskartonwände mit einer Wandstärke von 12 oder 24 mm konzipiert. Alle Modelle wurden mit einer Markierung für den Eingang des Schlauchs und für die Mikroleitung versehen.

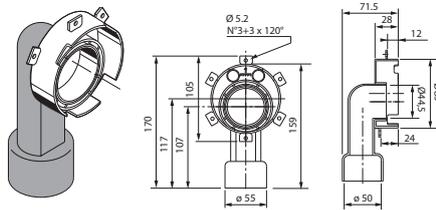
**NB. Einbaudose geeignet für Rohrleitungen mit einem Durchmesser von 50 mm.**



### EINBAUDOSE FÜR GIPSKARTONWÄNDE\*

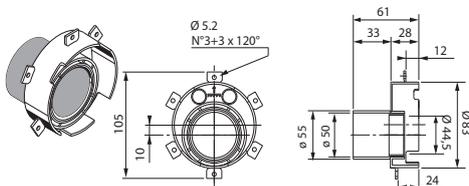
ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
1450.4C	RUNDE EINBAUDOSE für quadratische Saugsteckdosen	1

\* für Ø 40/50/51 mm Rohr



### UNIVERSAL EINBAUDOSE FÜR GIPSKARTONWÄNDE

ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
1450.13	UNIVERSAL EINBAUDOSE mit rechtwinkligem Abgang für quadratische Saugsteckdosen	10



### UNIVERSALE EINBAUDOSE

ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
1450.12	UNIVERSAL EINBAUDOSE mit geradem Abgang für quadratische Saugsteckdosen	10

## ZUBEHÖR FÜR ANTISTATISCHE ANWENDUNGEN



Art 1556.0A

Antistatische Saugsteckdose mit Mikroleitung Ø 32/40



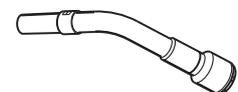
Art 7037.30A

Antistatischer Schlauch (30 lfm) Ø 32



Art 7038.0A

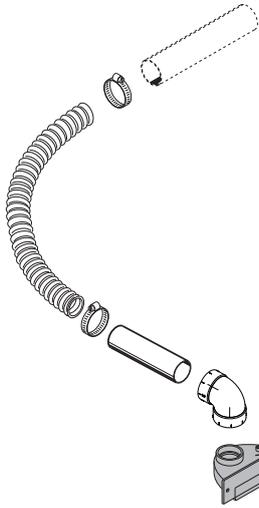
Antistatisches Endstück Ø 32



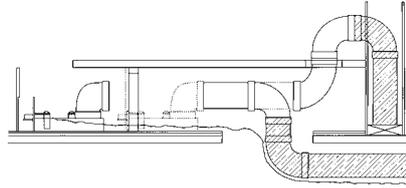
Art 7039.0A

Verchromter antistatischer Handgriff Ø 32

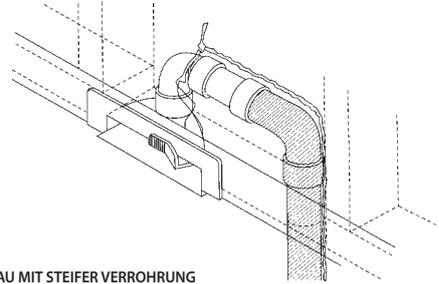
## SCHEMATISCHE DARSTELLUNG



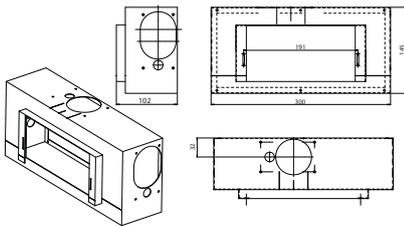
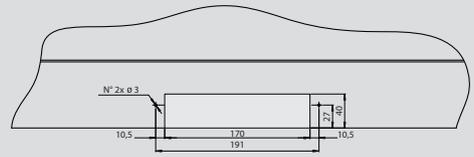
INHALT DES INSTALLATIONSKITS



BEISPIEL VON EINBAU MIT STEIFER VERROHRUNG



BOHRVORLAGE FÜR DIE BEFESTIGUNG AN DER KEHRLEISTE



### EINBAUDOSE AUS STAHL FÜR KEHRLEISTENSTECKDOSE

ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
1450.16	Dank der Einbaudose Art. 1450.16, ist es möglich die Kehrleistensteckdose auch in die Mauer einzubauen.	1

## VERLÄNGERUNGSKIT FÜR EINBAUDOSE UND SAUGSTECKDOSE

Das Verlängerungskit für Gegenanschlussdosen und Steckdosen stellt eine echte Neuerung im Bereich der Staubsauganlagen dar. Dank dieser Lösung kann die eingemauerte Dose in Zentimeterschritten und ohne Begrenzung verlängert werden. Die bündig eingelassene Dose gewährleistet einfache Installation und garantiert die Dichtheit der Steckdose.

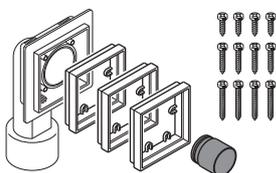
**N.B. Das Verlängerungskit enthält 3 Rahmen zu je 1 cm, eine Steckdosen-Verlängerung zu 3 cm und die dazu passenden Schrauben. Die Kits können bis zum Erreichen der gewünschten Länge beliebig summiert werden.**



### SAUGDOSENVERLÄNGERUNG



ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
1457.1	Verlängerung Saugsteckdose	5



### VERLÄNGERUNGSKIT ZU 3 CM

ARTIKEL	BESCHREIBUNG	Verpackung Stück
1450.9	Verlängerungskit	10



Certification FCC  
FCC ID: DGOFLISY  
Certification Industry Canada  
IC: 10259A - FLISY



Starte deinen Staubsauger mit der revolutionären wireless Technologie

Lebenslange Garantie für elektronische Komponenten

Der erste drahtlose Saugschlauch mit wireless Technologie. Die Zentrale kann mittels Ein / Aus Schalter am Handgriff bequem und komfortabel gestartet werden.

Zuverlässig, bequem, leicht



## FLISY, DIE NEUE ART UND WEISE DES STAUBSAUGENS

Sistem Air hat Flisy entwickelt, den innovativen Saugschlauch mit wireless Technologie, welcher die Bequemlichkeit eines Saugschlauches mit Ein / Aus besitzt, aber das Gewicht eines Saugschlauches ohne Ein / Aus hat.



### FLISY: EINE ANSAMMLUNG VON VORTEILEN



Wireless

- **BEQUEM:** Sie können Ihren Zentralstaubsauger mit dem Knopf auf dem Handgriff ein oder ausschalten: Dies verleiht Ihnen grenzenlose Bewegungsfreiheit während des Staubsaugens.



ON - OFF  
REMOTE

- **ZUVERLÄSSIG:** Dank den vielen Kontrollen gibt es für alle elektronischen Bauteile eine lebenslange Garantie. Das ist die Qualität von Sistem Air.



Long Lasting  
BATTERY

- **LEICHT:** Dank der wireless Technologie wird das im Saugschlauch integrierte Kabel überflüssig. Der Saugschlauch ist dadurch um bis zu 40% leichter als herkömmliche Saugschläuche.



360°

- **STARK:** Ohne das elektrische Kabel ist der Schlauch viel flexibler: Das heißt einen stärkeren und dauerhafteren Schlauch.

- **UNIVERSAL:** Flisy ist kompatibel mit den meisten im Handel erhältlichen Saugsteckdosen.

- **SMART:** Seine Technologie vermeidet den zufälligen Verbrauch der Anlage, denn die Zentrale schaltet nur ein, wenn der Schlauch in der Saugsteckdose ist.

- **ERGONOMISCH:** Der ergonomische Handgriff mit entsprechendem Design sorgt für unübertroffene leichte Handhabung.

- **HANDLICH:** Das Anschlussstück und der Handgriff sind 360° drehbar. Somit haben Sie grenzenlose Bewegungsfreiheit.

Wireless  
Schlauch Flisy  
1.703 g

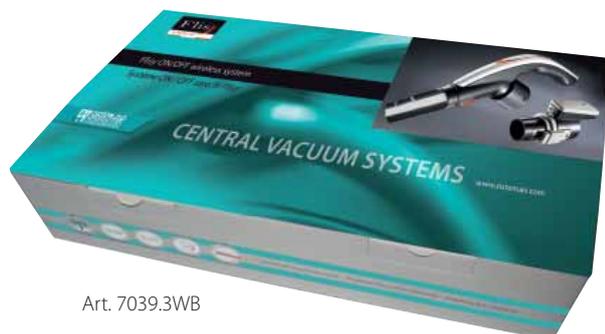


Herkömmlicher  
Schlauch mit Ein-/  
Ausschalter m 7  
2.985 g

### AUCH MIT BUTTON-LOCK-SYSTEM VERFÜGBAR



Art. 7039.0W



Art. 7039.3WB



# Zubehörkit mit Ein-Aus Flisy

## Zubehörkit EIN-AUS

### Zubehörkit Ø 32 mm



Die Flisy Zubehörkits stellen dank des Flisy-Systems eine Neuigkeit dar: Ein leichter und händlicher Schlauch, ohne interne Verkabelung, mit dem Vorteil des Wireless-Systems, womit man die Zentrale direkt am Handgriff starten und ausschalten kann. Die Flisy Kits sind in 6 verschiedenen Versionen verfügbar und die elegante Verpackung enthält zahlreiche Zubehörteile für alle Saugarbeiten.

<b>ARTIKEL 7030.7W</b>	Reinigungskit "wireless" 7m mit Ein / Aus	<b>BASIS</b>
------------------------	---	--------------

<b>ARTIKEL 7030.9W</b>	Reinigungskit "wireless" 9 m mit Ein / Aus	
------------------------	--	--

	Artikel	Beschreibung	Menge
	<b>7037.7</b>	Schlauch, 7 m	1
	<b>7039.0W</b>	Wireless Handgriff Schlauchendstück Flisy	1
	<b>7040.0</b>	Saugrohr aus Metall verchromt (Paar)	1
	<b>7047.1</b>	Bodendüse mit Borsten – 30 cm	1

<b>ARTIKEL 7031.7W</b>	Reinigungskit "wireless" 7 m mit Ein / Aus	<b>ELITE</b>
------------------------	--	--------------

<b>ARTIKEL 7031.9W</b>	Reinigungskit "wireless" 9 m mit Ein / Aus	
------------------------	--	--

	Artikel	Beschreibung	Menge
	<b>7041.0</b>	Zubehörhalter (für 10 Teile)	1
	<b>7037.7</b>	Schlauch, 7 m	1
	<b>7039.0W</b>	Wireless Handgriff Schlauchendstück Flisy	1
	<b>7040.1</b>	Teleskop-Saugrohr, verchromt	1
	<b>7047.1</b>	Bodendüse mit Borsten – 30 cm	1
	<b>7036.0</b>	Tappich/Hartbodenbürste	1
	<b>7043.0</b>	Staubbürste	1
	<b>7046.0</b>	Heizkörperbürste	1
	<b>7042.0</b>	Kleiderbürste	1
	<b>7044.0</b>	Polsterbürste	1
	<b>7045.0</b>	Spitzdüse	1

<b>ARTIKEL 7032.7W</b>	Reinigungskit "wireless" 7 m mit Ein / Aus	<b>STANDARD</b>
------------------------	--	-----------------

<b>ARTIKEL 7032.9W</b>	Reinigungskit "wireless" 9 m mit Ein / Aus	
------------------------	--	--

	Artikel	Beschreibung	Menge
	<b>7041.0</b>	Zubehörhalter (10 Teile)	1
	<b>7037.7</b>	Schlauch, 7 m	1
	<b>7039.0W</b>	Wireless Handgriff Schlauchendstück Flisy	1
	<b>7040.0</b>	Saugrohr Metall verchromt (Paar)	1
	<b>7047.1</b>	Bodendüse mit Borsten – 30 cm	1
	<b>7043.0</b>	Staubbürste	1
	<b>7046.0</b>	Heizkörperbürste	1
	<b>7042.0</b>	Kleiderbürste	1
	<b>7044.0</b>	Polsterbürste	1
	<b>7045.0</b>	Spitzdüse	1

Ø 32

## Komplettes Reinigungskit

Reinigungszubehörkit Ø 32 mm ohne Ein / Aus Schalter am Handgriff.  
Mittels einstecken des Saugschlauches in die Steckdose wird die Zentrale gestartet.

ARTIKEL 7032.4	Reinigungszubehörkit 7 m ohne Ein / Aus		BASIS
	Artikel	Beschreibung	Menge
	<b>7037.7</b>	Schlauch, 7 m	1
	<b>7038.0M</b>	Drehbares Schlauchendstück (Dosenanschluss) mit Metallring	1
	<b>7039.1</b>	Handgriff mit Luftregulierung (Kunststoff)	1
	<b>7040.0</b>	Saugrohr aus Metall verchromt (Paar)	1
	<b>7047.1</b>	Bodendüse mit Borsten – 30 cm	1

ARTIKEL 7030.0	Reinigungszubehörkit 7 m ohne Ein / Aus		MINI
	Artikel	Beschreibung	Menge
	<b>7041.1</b>	Zubehörhalter (für 4 Teile)	1
	<b>7037.7</b>	Schlauch, 7 m	1
	<b>7038.0M</b>	Drehbares Schlauchendstück (Dosenanschluss)	1
	<b>7039.1</b>	Handgriff mit Luftregulierung (Kunststoff)	1
	<b>7040.2</b>	Saugrohr Kunststoff Ø 32 (Paar)	1
	<b>7047.1</b>	Bodendüse mit Borsten – 30 cm	1
	<b>7043.0</b>	Staubbürste	1
	<b>7045.0</b>	Spitzdüse	1

ARTIKEL 7032.0	Reinigungszubehörkit 7 m ohne Ein / Aus		STANDARD
ARTIKEL 7032.2	Reinigungszubehörkit 9 m ohne Ein / Aus		
	Artikel	Beschreibung	Menge
	<b>7041.0</b>	Zubehörhalter (10 Teile)	1
	<b>7037.7</b>	Schlauch, 7 m	1
	<b>7038.0M</b>	Drehbares Schlauchendstück (Dosenanschluss)	1
	<b>7039.1</b>	Handgriff mit Luftregulierung (Kunststoff)	1
	<b>7040.0</b>	Saugrohr Metall verchromt (Paar)	1
	<b>7047.1</b>	Bodendüse mit Borsten – 30 cm	1
	<b>7043.0</b>	Staubbürste	1
	<b>7046.0</b>	Heizkörperbürste	1
	<b>7042.0</b>	Kleiderbürste	1
	<b>7044.0</b>	Polsterbürste	1
	<b>7045.0</b>	Spitzdüse	1

ARTIKEL 7031.0	Reinigungszubehörkit 7 m ohne Ein / Aus		ELITE
ARTIKEL 7031.2	Reinigungszubehörkit 9 m ohne Ein / Aus		
	Artikel	Beschreibung	Menge
	<b>7041.0</b>	Zubehörhalter (10 Teile).	1
	-	Schlauch, 6 m	1
	-	Schlauch, 2 m	1
	<b>7038.0M</b>	Drehbares Schlauchendstück (Dosenanschluss)	1
	<b>7048.0</b>	Verbindungsstück für Schlauchverlängerung	1
	<b>7039.0</b>	Handgriff mit Luftregulierung, verchromt	1
	<b>7040.1</b>	Teleskop-Saugrohr, verchromt	1
	<b>7047.1</b>	Bodendüse mit Borsten – 30 cm	1
	<b>7036.0</b>	Teppich/Hartbodenbürste	1
	<b>7043.0</b>	Staubbürste	1
	<b>7046.0</b>	Heizkörperbürste	1
	<b>7042.0</b>	Kleiderbürste	1
	<b>7044.0</b>	Polsterbürste	1
	<b>7045.0</b>	Spitzdüse	1



## Unser Zubehör

Ihr Haus sauber zu machen war nie so einfach: Das Zubehör von Sistem Air kann alle Oberflächen mit einem beeindruckenden Ergebnis sauber machen!



**Art 7039.0W**  
Wireless Handgriff  
Schlauchendstück Flisy



**Art. 7047.0** (Breite 37 cm)  
**Art. 7047.1** (Breite 30 cm)  
Bodendüse mit Borsten



**Art 7036.0**  
Bodenbürste mit Borsten für Teppiche und Hartböden



**Art 7035.0**  
Parkettbürste mit Filzauflage



**Art 7044.0**  
Polsterbürste



**Standard  
Wireless Kit**



**Art 7043.0** (Ø 32 mm)  
Staubbürste



**Art 7049.0**  
Tierbürste



**Art. 7045.0** (Ø 32 mm)  
Fugendüse



**Art 7046.0**  
Heizkörperbürste



**Art. 7033.1** (Ø 32 mm)  
Flüssigkeitsbürste mit Gummilippen



**Art 7042.0**  
Kleiderbürste



**Art 7033.0**  
Flüssigkeitsabscheider auf Rollen mit Zubehör



**Art 7033.7**  
Ascheabscheider aus Metall auf Rollen 20 l



**Art 7037.1** (länge 7 m)  
**Art 7037.4** (länge 10 m)  
Schlauchüberzug



**Art 7033.3**  
Turbo-Polsterbürste



**Art 7034.0**  
Turbobürste für Turboklopfbürste für Teppichböden

Das Zubehör von Sistem Air ist auch als Set erhältlich und wird in verschiedenen Zusammenstellungen für jeden Bedarf angeboten.



**Unsere Saugsteckdosen**



**Spezielle Saugsteckdosen**

Kehrleistensteckdose (für die Küche wird z.B. im Küchensockel eingebaut)

**Art 1464.2**

Weiss



\*inkl. Anschlußset

**Art 1464.3**

Schwarz



\*inkl. Anschlußset

**Art 1464.5**

Silber



\*inkl. Anschlußset

**Aufputzsaugdose**

**Art 1459.5**



**Industrielle Saugdose**

**Art 1556.0**



**Bodensaugdosen**

**Art 1455.0A**

**Art 1455.0N**



**Saugsteckdosen Wohnbereich**

passen mit quadratischer Einbaudose zusammen

**Art 1464.0B**

**Art 1464.1B**

**Art 1464.2B**



**Art 1467.0 - DESIGN quadratische Saugsteckdose**



Die Covers sind in verschiedenen Farben verfügbar



- HYGIENISCH
- SICHER
- LEISE
- BEQUEM
- KOMPLETT
- VIELFÄLTIG

... alles in einem einzigen System



System Air



Zentralstaubsaugeranlage...  
Leisten Sie sich eine!

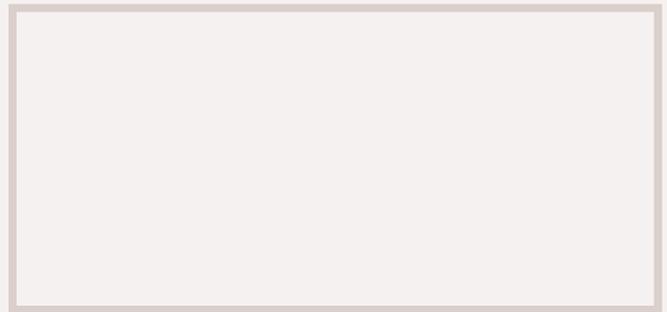


A series of horizontal dotted lines for writing notes.





[www.sistemair.ch](http://www.sistemair.ch)



Sistem-Air SA  
Leuzigenstrasse 22 - 2540 Grenchen SO  
Telefon: +41 32 517 33 33 - Telefax: +41 32 517 33 34 - [info@sistemair.ch](mailto:info@sistemair.ch)